

# LA PRINCESSE LÉGÈRE



MON PREMIER

FESTIVAL D'OPÉRA

# LA PRINCESSE LÉGÈRE

VIOLETA CRUZ

9, 10 et 11 MARS 2018

---



AVEC LE SOUTIEN DE



CAPTATION ET PARTENARIAT MÉDIA



# LA PRINCESSE LÉGÈRE

Opéra en deux actes de Violeta Cruz.  
Livret de Gilles Rico, d'après le conte de George MacDonald.  
Création mondiale le 13 décembre 2017 à l'Opéra de Lille.

Direction musicale – **Jean Deroyer**  
Mise en scène – **Jos Houben et Emily Wilson**  
Décors et costumes – **Oria Puppo**  
Lumières – **Nicolas Simonin**  
Réalisation en informatique musicale IRCAM – **Augustin Muller**  
Collaboration aux mouvements – **Eric Nesci**  
Magicien – **Carmelo Cacciato**

Assistante décors – **Roberta Chiarito**  
Assistante costumes – **Clémentine Tonnelier**  
Chef de Chant – **Juliette Journaux**

La Princesse, la Nourrice 1 – **Jeanne Crousaud**  
La Reine – **Majdouline Zerari**  
Le Prince, le Narrateur – **Jean-Jacques L'Anthöen**  
Le Roi – **Nicholas Merryweather**  
Le Docteur Déjanthé, la Nourrice 2 – **Kate Colebrook**  
Le Docteur Malofoi, le Page, la Sorcière – **Guy-Loup Boisneau**

Musiciens de scène – **Alexandra Greffin-Klein** (violon),  
**Jean-Etienne Sotty** (accordéon)  
et **Bogdan Sydorenko** (clarinette)

Ensemble – **Court-circuit**

Chantez *La Princesse Légère*, 45 min.  
avant la représentation | **Introduction au spectacle** 45 min. avant la représentation,  
avec les élèves du CNSM | **Rencontre avec les artistes** à l'issue du spectacle.

Commande et production **Opéra Comique** |  
Coproducteur **Opéra de Lille**, **IRCAM - Centre Pompidou**, **Ensemble Court-circuit** | Éditeur : **Babel Score** | avec le soutien du **Fonds de Création Lyrique** |  
Aide à l'écriture d'une œuvre musicale originale  
du Ministère de la Culture et de la Communication.

Spectacle sans entracte.  
Durée estimée : **1h25**

# À LIRE AVANT LE SPECTACLE

Par Agnès Terrier

Depuis sa naissance il y a 303 ans, l'Opéra Comique crée des œuvres nouvelles qui font de lui un théâtre vivant qui se remet sans cesse en question. Parmi plus de 300 opéras originaux produits dans nos murs, certains sont aujourd'hui les plus joués au monde, comme *Carmen* de Georges Bizet, qui vit le jour ici en 1875.

*La Princesse légère* est le fruit d'une commande de l'Opéra Comique à Violeta Cruz dont c'est le premier opéra. Longue vie à sa princesse qui va naître et même grandir sous vos yeux!

L'Opéra Comique a aussi vocation depuis ses origines à s'adresser à un large public, donc à programmer des spectacles accessibles toutes générations confondues.

Aujourd'hui on organise un festival annuel, *Mon premier festival d'opéra*, pour que parents et enfants viennent goûter ensemble aux enchantements du spectacle vivant et découvrir les pratiques et les métiers de la culture.

L'Opéra Comique a toujours promu les héroïnes en tous genres. Sa première direction a été assumée par une femme, Catherine Baron. Une autre femme, Justine Favart, y a révolutionné le jeu dramatique et le costume de scène. Plusieurs autrices et compositrices y ont été programmées au fil des siècles avant Violeta Cruz. Et les héroïnes d'opéra dominant le répertoire comme elles dominent les spectateurs : à l'entrée de l'édifice, les statues de *Carmen* et de *Manon*, debout

et en mouvement, s'affirment avec autant d'aplomb que de charme. C'est aussi le cas de notre nouvelle héroïne, cette Princesse que son handicap – la légèreté de corps et d'esprit – rend libre, aventureuse et audacieuse.

Parce que l'opéra est un art universel, par sa double ambition de raconter et de toucher, nos artistes Violeta Cruz à la musique, Jos Houben et Emily Wilson à la mise en scène et Gilles Rico au livret, ont choisi d'adapter un conte, c'est-à-dire un récit lui aussi à portée universelle, mais aux personnages accessibles et touchants. Ce conte qui paraît familier est pour ainsi dire inconnu, car signé de George MacDonald qu'on ne traduit guère en France. Inspirés par cette

**Depuis sa naissance il y a 303 ans, l'Opéra Comique crée des œuvres nouvelles qui font de lui un théâtre vivant.**

histoire d'une princesse pas comme les autres, les artistes ont façonné, pour nos yeux et nos oreilles, de l'étrange avec du familier et du familier avec de l'étrange. Ils ont travaillé ensemble pendant tout le processus de composition, et ils ont élaboré conjointement le texte et la musique, la musique et les décors, les décors et le texte, entre les studios de l'IRCAM (Institut de recherche et de coordination acoustique/musique) et l'Atelier Berthier de l'Opéra Comique.

Composée en 2016, *La Princesse légère* aurait dû voir le jour en mars 2017. Sa création parisienne a été reculée d'un an par l'achèvement du dernier grand chantier de restauration de la Salle Favart. Après les répétitions de l'automne dernier à Berthier,

la création scénique a eu lieu le 13 décembre 2017 à l'Opéra de Lille, suivie par quatre représentations. Pour nos représentations parisiennes, le petit royaume de *La Princesse légère* se reforme : même distribution, même Ensemble Court-circuit, même déploiement de l'informatique musicale par l'IRCAM. Avec cette nouvelle Princesse à la cour de Favart, laissons-nous guider par le jeu et l'aventure : le rire et l'émotion sont au rendez-vous.

**Avec cette nouvelle Princesse à la cour de Favart, laissons-nous guider par le jeu et l'aventure : le rire et l'émotion sont au rendez-vous.**





# L'HISTOIRE

**Un Roi et une Reine ont un enfant après une longue attente. Goûtant enfin au bonheur d'être père, le Roi oublie d'inviter sa sœur, la sorcière Folerpès, au baptême de la petite fille.** Pour se venger, la sorcière jette un sort

au bébé : privé de son poids, il se déplace au gré des courants d'air.

En grandissant, la jolie Princesse ne cesse de rire de tout.

Affligés par son manque de gravité, ses parents convoquent les éminents docteurs Déjanthé et Malofoi. Pour briser le sort, il faudrait la faire pleurer.

Hélas, la Princesse est incapable de verser la moindre larme.

Lors d'une promenade en bateau, la Princesse tombe dans le lac voisin du château. L'eau lui procurant un peu de gravité, elle passe dès lors le plus clair de son temps à nager. Une nuit d'été, un Prince la découvre s'amusant dans le lac. Il tombe éperdument amoureux.

Malgré son indifférence, la Princesse accepte de le retrouver chaque nuit.

La sorcière Folerpès jette alors un sort au lac qui se vide. Tout d'abord, la Princesse s'enferme dans sa chambre et, pour la revoir, le Prince se fait engager au palais comme cireur de chaussures. Puis on découvre que seul un sacrifice ramènera

les eaux du lac. Le Prince se porte volontaire : il se noiera en présence de la Princesse à mesure que le lac se remplira.

C'est en sortant son corps inanimé de l'eau que la Princesse se met enfin à pleurer. Le Prince se réveille. La Princesse trouve enfin sa gravité et fait ses premiers pas sur terre.

*Et toi, qu'est-ce qui te rend léger ?  
Qu'est-ce qui te rend grave ?*

## LÉGÈRETÉ

*Nom féminin*

C'est quand on ne pèse rien : un ballon qui s'envole vers le ciel échappe à la gravité. Les actions aussi peuvent être légères, quand on n'a pas trop réfléchi avant de les faire, quand on n'a pas pesé le pour et le contre, le bien ou le mal. On est léger, quand on ne se soucie pas des conséquences de ce qu'on fait ou de la peine qu'on peut faire aux autres...

On a le cœur léger quand on ne prête pas trop d'attention aux choses sérieuses.

## GRAVITÉ

*Nom féminin*

C'est cette force invisible qui fait que l'on sent le poids des objets. La pomme qui tombe est attirée par le sol. Dans l'espace, il n'y a pas de gravité : on devient tout léger. Mais il n'y a pas que les objets qui semblent lourds. On parle parfois du poids des soucis, ou du poids des ans ou encore du poids d'une faute (une faute « grave ») ou d'un secret. Ce qui nous déplaît, parfois, nous semble lourd à porter...





# LES PERSONNAGES

**A chaque personnage son costume !**

Voici quelques unes des maquettes conçues par Oria Puppo et utilisées par les costumiers pour leur travail sur ces personnages.



LA PRINCESSE



LA REINE



LA SORCIÈRE



LE ROI



LE PRINCE



L'HOMME-FORÊT



LA NOURRICE



LES SCIENTIFIQUES



# DANS L'ATELIER DE LA COMPOSITRICE VIOLETA CRUZ

La partition de *La Princesse légère* comporte deux parties assez différentes.

La première partie de la partition, qui décrit **le jeu et l'énergie** de la Princesse enfant, dynamique, rieuse et aérienne, a pour caractère prédominant le rythme.

La deuxième partie, **plus poétique**, qui nous amène dans les sentiments de la Princesse adolescente, entourée par la nuit et la nature, a pour caractère prédominant l'harmonie.

## INVENTER UN ORCHESTRE

Lorsque j'ai commencé la musique, j'ai d'abord appris le piano. Puis j'ai fait de la clarinette. Ensuite, j'ai commencé à composer, vers l'âge de 18 ans. J'ai toujours aimé chanter. Pas de l'opéra ou de l'opéra-comique mais des chansons populaires latino-américaines, de mon pays la Colombie, du Mexique, de l'Argentine...

Dans la partition de *La Princesse légère*, figure ce qu'on appelle le **quintette à cordes** : deux violons, un alto, un violoncelle

Dans la partition de *La Princesse légère*, figure ce qu'on appelle le **quintette à cordes** : deux violons, un alto, un violoncelle et une contrebasse. Les sonorités de ces instruments sont très fines et variées. Mais ensemble, elles permettent la puissance et même parfois la violence. Ensuite, j'ai choisi des **instruments qui évoquent pour moi le rire**, comme la clarinette, qui rit avec une élégance classique, le trombone qui a un rire plutôt gras et lourd, l'accordéon qui, avec son soufflet, produit un rire plus populaire. J'ai aussi inclus un instrument-jouet de mon enfance : un bâton attaché à une boule où il y a une anche et un soufflet (comme dans l'accordéon). Quand on l'agite, il rit (c'est aussi comme ça que fonctionne la boîte à meuh !) Enfin, la flûte, dans l'aigu, apporte un côté aérien.

En général, les compositeurs commencent par écrire leur musique au piano avant de passer à l'orchestration.

Moi je commence par **le chant** et les **percussions**. Avec ma voix et des objets que j'ai à portée de main, je forme le squelette de ma musique. Quand je fais cela, j'ai l'impression de jouer tout l'orchestre moi-même !

J'ai rassemblé beaucoup de percussions mais j'ai fait en sorte qu'elles puissent toutes être jouées par un seul musicien. Les plus nombreuses sont en bois car ce sont mes préférés. J'ai en particulier beaucoup d'affection pour le marimba, un xylophone d'origine africaine très présent dans les musiques populaires de Colombie, et qui pour moi évoque l'eau - parfait pour le lac. J'aime aussi les percussions sans hauteurs et non résonantes. Par exemple, j'utilise volontiers la crécelle : elle a un potentiel limité, mais elle produit toujours de l'effet !

Enfin, j'aime énormément les sons frottés ou raclés, ceux qu'on produit par exemple sur un güiro, ou avec un crayon sur les spirales d'un cahier...

À propos d'**objets**, j'en utilise dans **ma musique** et je les ajoute donc aux instruments de l'orchestre. J'utilise deux verres de vin de tailles différentes, deux couvercles en plastique et deux gobelets en carton. Cela crée trois petites familles ou couples de sons, avec deux hauteurs différentes à chaque fois.

Presque tout objet peut devenir un instrument. Le passage où le Prince nettoie les chaussures de la Princesse est accompagné de sons frottés produits sur du polystyrène, du carton, du papier... et sur un tambour avec une brosse.

**Presque tout objet  
peut devenir un instrument.**

## JOUER AVEC LES FORMES MUSICALES

J'ai eu envie d'utiliser et d'élaborer des formes musicales qui correspondent aux moments de l'histoire de *La Princesse légère*. Participer à l'écriture du livret et du spectacle, avec mes complices Jos, Emily et Gilles, m'a permis de construire la partition avec eux, tandis qu'eux réagissaient aussi à mes envies musicales.

Ainsi, la Princesse bébé et son esprit joueur m'ont donné envie d'écrire une **comptine**, une vraie, bien identifiable. En écrivant cette partition, je me suis tout permis, même la combinaison d'une musique contemporaine et abstraite avec des formes anciennes, populaires et reconnaissables.

Pour la scène où le Roi doit aller voir sa sœur la Sorcière mais n'ose pas, j'ai utilisé une base rythmique de jazz, une *walking bass* : par son irrésistible mouvement de marche, elle met en valeur le blocage du Roi. La partie vocale, délire où le Roi perd ses mots, m'a été inspirée par une magnifique improvisation réalisée par un chanteur et contrebassiste que j'admire, Fantazio.

Par goût de la chanson populaire sud-américaine, je ne voulais pas uniquement des airs lyriques, je voulais des chants qui évoquent le plaisir de chanter pour soi. **La chanson** de la Princesse n'offre donc pas une démonstration technique, c'est comme celle d'une petite fille.

La sœur du Roi est un personnage androgyne, à la fois sage et maléfique, humain et animal, vieille dame et magicienne. J'ai voulu traduire ces ambiguïtés en inventant un **chant de Sorcière**, qui soit plutôt une profération, une voix un peu animale, pas très humaine. J'ai mélangé le parlé et le chanté, les timbres féminins et masculins, les notes graves et aigües. Avec l'interprète, qui est un homme, Guy-Loup Boisneau, on a passé du temps à mesurer les implications de chaque intonation sur chaque mot !

Il y a encore beaucoup d'autres formes musicales : des **chœurs** qui expriment la voix du lac, un lamento chanté par la Princesse lorsque le lac se dessèche, une **marche funèbre** qui accompagne le Prince au sacrifice...



## FAIRE DU RIRE UN CHANT

Ce n'est pas nouveau : quand un rire est sonore, il est souvent placé comme la voix chantée. On dit « rire à gorge déployée » pour évoquer à la fois le volume sonore et la bouche grande ouverte. Certains compositeurs d'opéra ont introduit le rire dans leurs partitions, et l'ont même composé ! Les rires d'opéra les plus connus sont dans l'air dit « L'Éclat de rire » chanté par Manon dans l'opéra-comique du même nom d'Auber, et l'« Air des bijoux » chanté par Marguerite dans *Faust* de Gounod – le « Ah ! je ris de me voir si belle » de la Castafiore...

Pour les rires de la Princesse bébé, j'ai longuement enregistré un vrai bébé de un an, qui a ri avec beaucoup de talent, Loula Bernard.

Pour les rires de la Princesse jeune fille, j'ai travaillé avec Jeanne Crousaud sur toute une gamme de rires plus ou moins chantés, coquins, moqueurs, hystériques, des rires qui se détachent parfois de la fin d'un mot, d'un soupir, ou qui se transforment en une figure de notes sautillées au violon. **Il y a même deux passages où tout l'orchestre rit !**

Avec l'électronique, on a créé des sons de rires humains qui deviennent des rires instrumentaux.



# DES OBJETS SONORES

Présentés par la **compositrice Violeta Cruz**

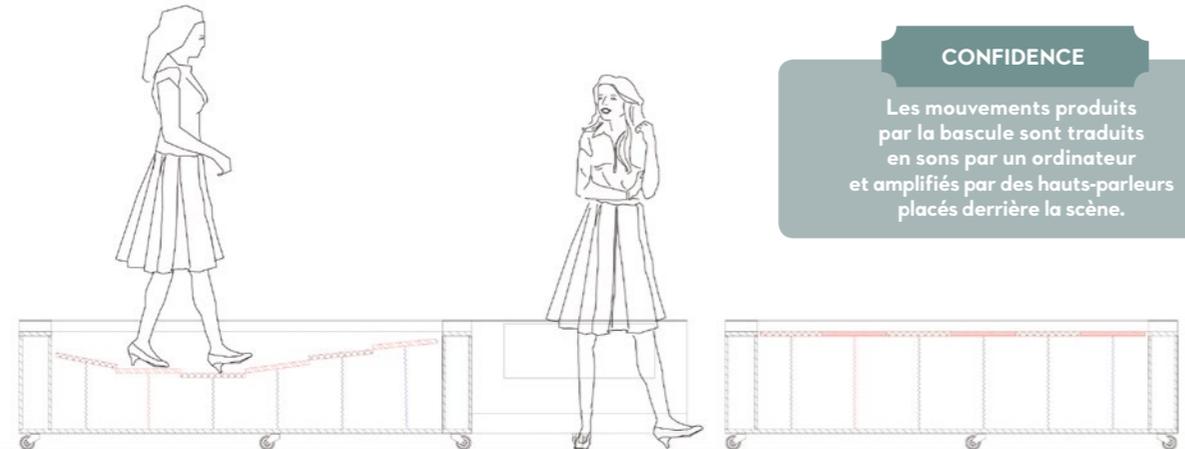
**Je travaille beaucoup sur le poids et la chute dans le processus musical, en créant des objets sonores qui me permettent d'intégrer le temps et l'impact de la chute à ma musique. Avec *La Princesse légère*, j'ai pu inventer de nouveaux objets musicaux en coordination avec l'IRCAM (Institut de Recherche et Coordination Acoustique/Musique) !**



## LA BASCULE

La bascule, qui est un élément de décor, réagit aux mouvements des chanteurs qui montent dessus. Elle produit sa propre musique pour renforcer le caractère des personnages ou d'une situation.

Dans la dispute entre le Roi et la Reine par exemple, elle produit un son, de couleur angoissée pour la Reine ou rassurante pour le Roi. Mais c'est aussi une bascule qui peut rigoler !



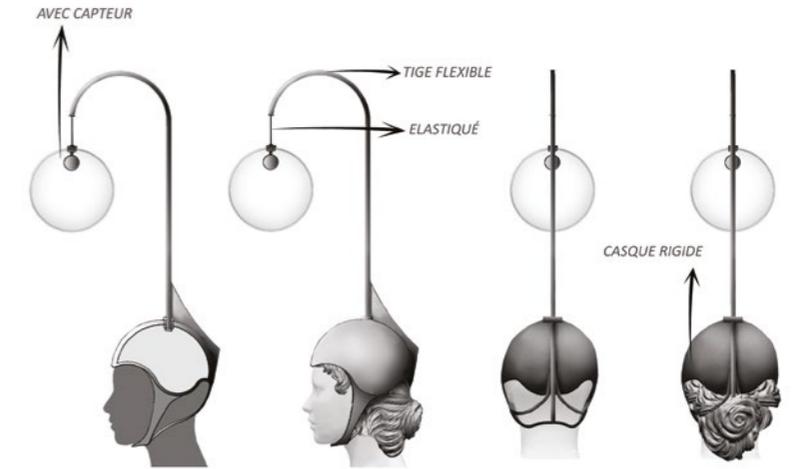
### CONFIDENCE

Les mouvements produits par la bascule sont traduits en sons par un ordinateur et amplifiés par des hauts-parleurs placés derrière la scène.

Croquis pour un essai d'objet sonore.

## LA BOULE ET LA CANNE DE LA SORCIÈRE

Le comédien Guy-Loup Boisneau joue avec ces deux accessoires comme avec des instruments. La boule suspendue symbolise la gravité que la Sorcière a enlevée à la Princesse. Elle produit des bruits qui rappellent les ressorts d'une horloge mécanique. La canne produit des sons frottés et grattés en contact avec le sol, des sons d'abord étranges, puis de plus en plus menaçants.



### CONFIDENCE

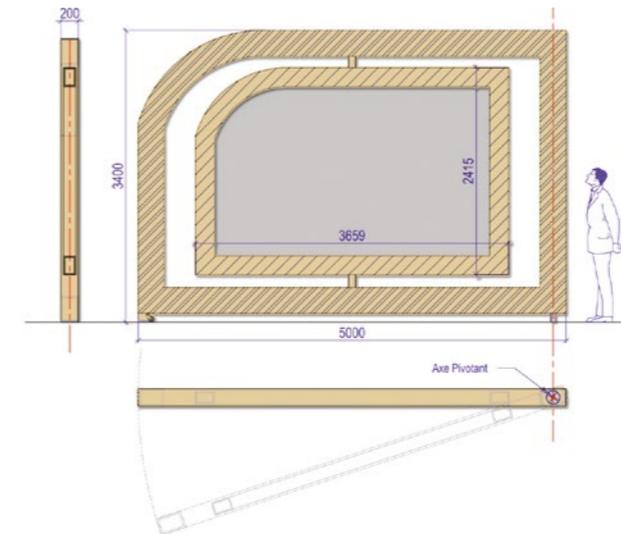
Les mouvements produits par ces accessoires, sont traduits en sons par un ordinateur contrôlé par un technicien qui les amplifie et les spatialise à l'aide de hauts-parleurs.

## LE TOURNIQUET

Le tourniquet, qui est un élément de décor également, est important dans la scène des deux docteurs. Il réagit par des grincements à certaines syllabes du texte: « post-mortem/éminent praticien » ou « transcendantal/allergologue ».

### CONFIDENCE

Comme chez le médecin, on ne comprend pas tout et c'est normal. Si la scène est comique, le diagnostic est très sérieux. J'ai consulté pour l'écrire un vrai médecin, le Docteur Philippe Brenot, que je remercie !



# L'ART DU DÉSÉQUILIBRE

Selon **Jos Houben** et **Emily Wilson**

Propos recueillis par *Lola Gruber*.

Texte reproduit avec l'aimable autorisation de l'autrice et de l'Opéra de Lille.

## UN HAPPY END EN LARMES ?

Cette histoire est un récit initiatique qui pose des questions essentielles et très simples : qu'est-ce que c'est que d'être enfant ? Un adolescent ? Qu'est-ce que c'est que d'être un être humain, de mûrir, d'être adulte ? Dans cette histoire, l'auteur s'en débrouille avec une métaphore : il y a un sort jeté à une princesse qui fait qu'elle n'a pas de poids. Elle est trop légère, elle rit de tout. Cela raconte l'insouciance. Cette dramaturgie verticale est un élément de l'histoire qui nous a intéressés dès le début : elle flotte, elle est au-dessus de tout, il faut la ramener à terre.

Dans un deuxième temps, elle découvre que, quand elle touche de l'eau, elle flotte. Elle n'est plus dans l'air. Pour nous, c'est l'adolescence, un moment où tout devient statique, où l'on ne sait pas... Le temps s'allonge. À la fin du récit, l'héroïne se rend compte de la gravité et l'histoire finit dans les larmes : c'est un *happy end* en larmes. Il y a une part qui évoque le sacrifice chrétien, mais tout est transmis par le biais du conte, avec légèreté.

Nous avons pris cela comme inspiration pour la scénographie et pour la musique : tout reste sur le mode de l'amusement. Comme l'enfant qui se raconte des choses, qui a vu un opéra et qui après rentre chez lui et va le rejouer sur sa balançoire. Acteurs et chanteurs sont toujours en train de jouer : ils doivent déplacer un truc, en accrocher un autre, faire de la balançoire. Alors cela devient aussi, pour le spectateur, quelque chose de très participatif, parce qu'on a envie de le faire à son tour.

## JOUER À SE LANCER LA BALLE

Depuis le début, l'écriture se fait à plusieurs, avec Gilles Rico qui est l'auteur du livret, avec la compositrice Violeta Cruz. On a travaillé ensemble avant même que la musique ne soit écrite, on s'est demandé comment raconter cette histoire en mots, en musique, sur scène. Et c'est ainsi devenu une série d'allers-retours : la scénographie inspirait la compositrice, puis la compositrice inspirait le librettiste... On s'est toujours lancé la balle comme cela, et maintenant c'est aux interprètes d'entrer dans le jeu.

Au début, ils peuvent être un peu déstabilisés, parce que notre mode de travail n'est pas habituel. Nous commençons par créer une structure - cette scène, on va la jouer dans un espace contraint, cette autre scène, on va la faire exploser - et puis un élément de décor ou un costume vient fournir une base d'inspiration. Nous trouvons que cela fonctionne mieux que lorsqu'on dit : « Tu vas faire ci ou tu vas faire ça ». Ça permet aux chanteurs d'inventer des choses.

Par exemple, nous avons donné un jouet à Jeanne Crousaud, qui interprète la princesse : un long ruban. Du coup, elle a commencé à avoir toutes sortes d'idées sur le plateau. Nicholas Merryweather, qui joue le roi, a découvert sa cape, qui est aussi un jouet : elle oblige un certain corps - dès qu'il la revêt, il ne peut plus avoir un corps ordinaire. Donc, il a commencé à s'amuser avec : il devient petit, il devient grand, il a des bras, puis ses bras disparaissent... Et parce que ces idées sont venues de lui, il y a un sens de la découverte et une sorte de propriété aussi : il n'est pas au service d'une mise en scène, il devient vraiment comme un enfant qui joue, créateur de son propre matériau.

## Il y a même deux passages où tout l'orchestre rit !

Nous tirons les ficelles, nous composons avec leurs propositions, mais ce qui arrive ne vient pas seulement de nous. Nous pensons que l'indication ne doit pas venir du dehors, d'en haut, d'un concept... ou d'un metteur en scène. On essaie d'introduire cette envie de chercher, de rechercher ensemble. Dans une espèce d'utopie, on voudrait que le public sente cela aussi : que cette petite bande de six personnes est en train d'essayer de construire un petit monde utopique, dans une vraie complicité. Dans une idée participative, nous avons envie que le spectateur se dise : « Je veux faire cela aussi. Je vais rentrer à la maison et je vais jouer avec des tiges, avec des chaussures dessus. »

## DÉSARMER LE PUBLIC

Où sont le rire et le comique dans les grands festivals de théâtre ? Ils n'existent plus. C'est intéressant, comme phénomène. Peut-être que le rire est dévalorisé... Le rire est subversif. Il perturbe. Il est destructeur. Le rire, c'est l'envie de se propager comme un feu. Il y a des façons de faire rire très faciles : il y a la blague, il y a la mauvaise blague...

Dans cette histoire, on essaie de faire pleurer avec la monstruosité : la petite princesse rit de tout, c'est un peu bouffon.

Il y a une part de monstruosité dans un univers qui se moque de l'humanité ou de l'enfant. Mais il faut reconnaître que parfois, dans son insouciance, l'enfant n'est pas mignon. Il fait peur. Il est cruel. Il pardonne tout de suite ou il ne pardonne rien du tout. Il y a quelque chose, dans cet être humain en devenir qui a besoin d'accompagnement, mais qui a aussi énormément de force. Quand un enfant reste enfant et qu'il est président d'un pays, il fait des dégâts terribles.

## ÉQUILIBRES ET DÉSÉQUILIBRES

Que fait une berceuse ? Elle a une fonction très précise. **Un chant d'amour, c'est quoi ?** Il faut toujours se demander quel moment de vie propose un chant. Dans toutes les cultures, la berceuse agit d'une manière particulière, un chant de guerre agit encore différemment.

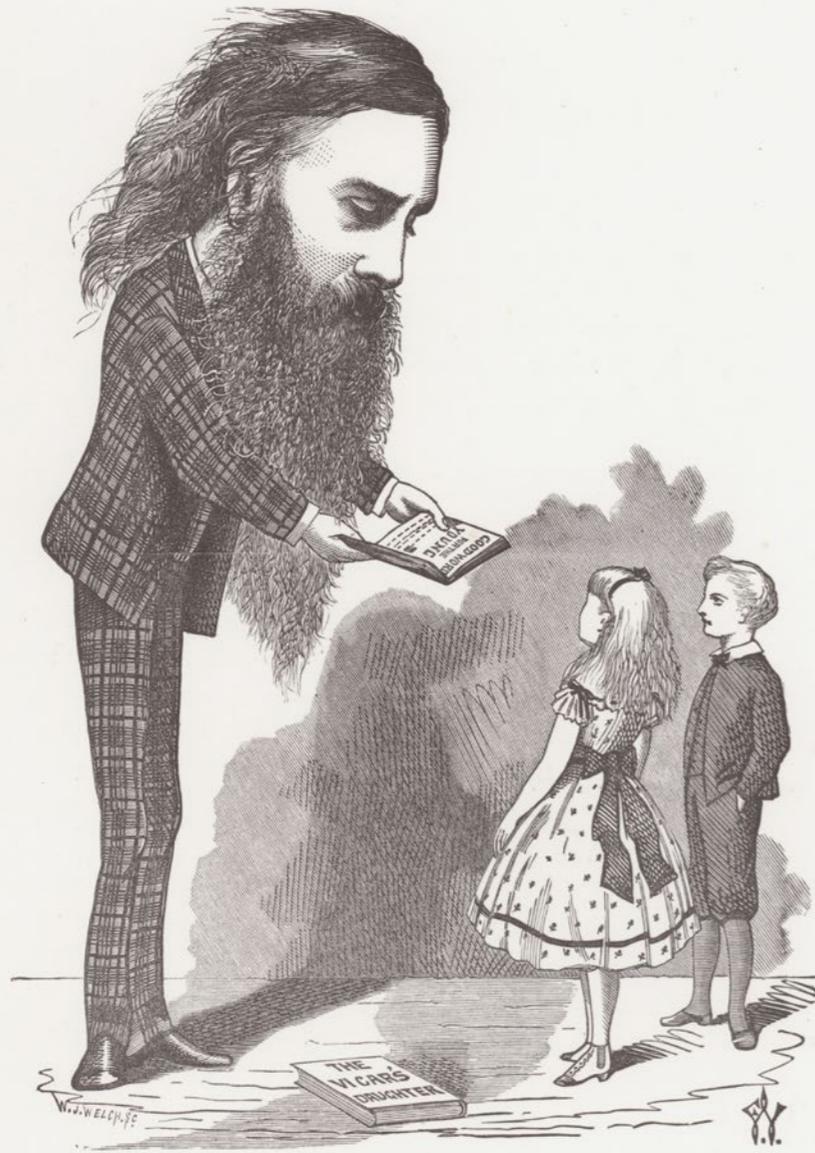


Il y a des comptines dans notre opéra. Une comptine, c'est quoi ?

Dans tout ce que l'on dit « contemporain », on trouve des musiques théâtralisées qui sont fonction d'une histoire. *La Princesse légère*, c'est une histoire avec de la musique, où Violeta Cruz a aussi laissé la place au dialogue.

Il y a ainsi des équilibres : si la musique dit une chose, ce n'est pas la peine de le dire aussi avec la scénographie. La scénographie ne peut pas tout raconter, la musique non plus. Dès le début, il était évident que l'histoire avait besoin d'un conteur - sinon, cela aurait pris cinq heures ! Il y a un lac qui était difficile à traiter sur le plan de la scénographie. Parfois, c'est la musique qui parle du lac, parfois c'est la lumière.

La scénographie, qu'est-ce que c'est ? Quand l'acteur entre, elle change, l'espace change. L'effet a une durée très courte, mais on est dans un espace qui réagit, qui change, qui semble plus petit ou plus grand. C'est quelque chose de très créatif, de presque magique.



GOODY GOODY.

Peut-être la meilleure chose  
qui pût arriver à la princesse  
eût-elle été de tomber amoureuse.  
Mais comment une princesse  
sans gravité pouvait-elle tomber  
de quelque manière que ce fût ?  
Là était la difficulté.

Traduction Pierre Leyris, Bordas, 1980.

UNE HISTOIRE DE  
**GEORGE  
MACDONALD**



L'écrivain George MacDonald, né en Écosse en 1824 et mort en Angleterre en 1905, était pasteur. L'écriture de contes et de romans fantastiques l'a beaucoup aidé, tout au long de sa vie, à affronter les questionnements que soulevait en lui son métier. Son imaginaire débridé puisait dans les mythologies, la littérature médiévale, les contes de fées, le roman gothique anglais. Pleins d'humanité, ses récits s'adressent à l'enfant qui sommeille dans chaque adulte et à l'adulte en devenir qu'est chaque enfant.

Ses premières publications attirèrent l'attention de ses contemporains et George MacDonald devint l'ami de nombreux écrivains anglo-saxons, dont Lewis Carroll.

Les filles de MacDonald furent les premières lectrices des *Aventures d'Alice au pays des merveilles*, et c'est grâce aux encouragements de la famille MacDonald que Carroll osa les publier. Des nombreux récits de MacDonald, seuls sont traduits en français *La Princesse légère* et *La Clé d'or*.

Son œuvre est donc à découvrir en anglais... ou à traduire au plus vite !



**Les filles de MacDonald furent les premières lectrices des *Aventures d'Alice au pays des merveilles***



# Conception d'un costume-instrument

## BEAUCOUP DE MONDE POUR UN COSTUME !

Avant d'arriver sur scène, un costume passe entre les mains de nombreuses personnes. Pour le rôle de la Sorcière - la sœur du Roi dans *La Princesse légère* - c'est d'abord la créatrice du costume, Oria Puppo qui a imaginé le design du costume en fonction des besoins de la mise en scène. Elle a réalisé des croquis sur papier et sur ordinateur, précisé les étoffes à utiliser, les effets visuels et sonores à rechercher. Avec toutes ces indications, les couturières ont pu confectionner le costume dans l'atelier du 6<sup>e</sup> étage de l'Opéra Comique. Une fois le « prototype » prêt, l'interprète qui joue le rôle de la Sorcière a dû l'essayer avec l'habilleuse qui vérifie quelles sont les dernières retouches à faire.

## UN COSTUME ÉVOLUTIF...

La sorcière apparaît trois fois dans le spectacle. L'interprète est un homme, qui est donc travesti pour l'occasion. Son costume doit exprimer sa personnalité de plus en plus maléfique et évoquer le milieu où elle vit - une grotte au fond d'un lac. Il change tout au long du spectacle jusqu'à couvrir progressivement toute la peau de l'interprète de substances accumulées au fond du lac : algues, boue, déchets. Pour cela, on rajoute au fur et à mesure des matières, cachées dans les poches de la jupe-plateau, ou fixées rapidement en coulisses.



## ... ET FACILE À CHANGER !

L'interprète joue aussi un autre rôle dans le spectacle, il faut donc que son costume soit facile à enlever. Il le porte par-dessus une tenue simple : pantalon, teeshirt et baskets.



## UN COSTUME-INSTRUMENT

Sur le chapeau est rajouté un ressort au bout duquel pend une grosse boule noir munie d'un capteur sonore et manipulée par l'artiste pour faire de la musique.

« Créer une sorcière jouée par un homme, et faire en sorte que son costume soit aussi un instrument de musique, ces deux défis ont donné lieu à un combat stylistique ! Je pourrais concevoir des centaines de versions différentes de ce costume à partir de ces contraintes. »

Oria Puppo, créatrice costumes et scénographe

« On craignait que le costume soit lourd pour lui mais il s'équilibre sur les hanches et les épaules, comme un sac à dos de randonnée. Vous ne le croiriez pas, mais c'est plus rapide que de boutonner une chemise et de faire un nœud de cravate ! »

Samia Teboursouky, chef habilleuse.

**40** journées de travail  
**3** séances d'essayage  
**10kg** poids total

Temps d'habillage : moins de 3 minutes !

## Plus de 20m de matières utilisées :

foufoune, cheveux, tissu contrecollé, crin tubulaire, résille, bandes de picots en plastique, bandes magnétiques de K7 vidéo, sacs poubelle coupés en bandes... Et un beau tissu évoquant des plumages noirs englués dans du pétrole.

« Dans la composition visuelle du personnage de la Sorcière, le costume est indissociable des objets sonores que sont la boule et la canne. J'ai dû apprendre à jouer sans aucune main libre ! »

Guy-Loup Boisneau, la Sorcière, comédien.







#ExtraordinairePerrier

NW MAD, SAS au capital de 26 740 940€, 92130 Issy-les-Moulineaux, RCS Nanterre 479 463 044. 

# Max & Maestro

Quand un jeune rappeur rencontre  
Chopin, Mozart et Beethoven.

À partir du 26 mars du lundi au vendredi

4



© (2018) Manello - NPI

à (re)voir sur  
france•tv



# LIVRET

Le livret est comme le 'script' d'un opéra. C'est le texte contenant toutes les paroles dites ou chantées, et qui précise souvent ce qui se passe sur scène (didascalies). Il peut s'agir d'une création originale, parfois écrite par un poète ou un auteur célèbre, mais souvent il s'agit de l'adaptation de pièces de théâtre, de contes ou de romans.

## OUVERTURE

Les différents personnages sont train de s'habiller, le Narrateur prépare ses fiches et on met en place le décor, tout le monde sort à la fin de l'ouverture.

### SCÈNE 1.1 La course

Ensemble suivis par le premier numéro mais est interrompu par l'irruption du Roi, de la Reine et de la Nourrice chantant ensemble suivi par des serveurs, le Narrateur est au milieu.

Jeu avec le panneau de devant- la petite porte est sortie et tout le monde essaye de se mettre dans l'embrasure de la porte.

#### LE NARRATEUR

Il était une fois...  
Il était une fois...

#### NOURRICE 1

Je croyais que vous l'aviez sortie du lit sa majesté.  
Je croyais que c'était vous qui l'aviez prise sa majesté.  
Que vous l'aviez sortie du lit

sa majesté, mais...  
Que c'était vous qui l'aviez prise sa majesté, mais on..  
...vous qui la gardiez sa majesté.  
...prise madame la reine.  
Je croyais que vous l'aviez sortie du lit sa majesté, mais...  
Que vous l'aviez sortie du lit sa majesté,  
mais je croyais que vous l'a...

#### LA REINE

Il est où mon bébé ?  
Je veux voir mon bébé !  
Elle est où ma princesse ?  
Cherchez-la en vitesse !  
Cherchez bien mon bébé !  
Je veux voir mon bébé !  
Je veux voir ma princesse !  
Donnez-moi en vitesse !  
Ma princesse, mon bébé !  
Mon bébé ! Mon enfant !  
Donnez-moi mon...  
ma princesse, mon bébé,  
mon trésor !  
Elle est où ?  
Elle est où ?  
Je veux voir, donnez-moi,  
cherchez bien mon bébé ?  
Il est où mon bébé ?  
Je veux voir mon bébé !  
Elle est où ma princesse !  
Donnez-moi mon...  
ma princesse, mon bébé,  
mon trésor !  
Elle est où ?

Elle est où ?  
Je veux voir, donnez-moi,  
cherchez bien mon bébé,  
mon enfant, ma princesse...

#### LE ROI

Ce n'est pas possible !  
Je ne puis comprendre !  
Mais c'est impossible !  
Mais c'est impensable,  
mais c'est incroyable !  
C'est du jamais vu ça !  
C'est inconcevable !  
C'est inadmissible,  
mais c'est inacceptable !  
C'est intolérable !  
C'est insupportable !  
C'est invraisemblable !  
Pas possible !  
Je ne puis comprendre !  
Jamais vu, c'est inconcevable,  
inadmissible, inaccept...  
...sible ! C'est inconcevable !  
C'est inadmissible !  
Inacceptable !  
C'est intolérable !  
C'est insupportable !  
Invraisemblable, imp...  
Ne puis comprendre !  
C'est impossible,  
c'est impensable !

#### NOURRICE 2

On pensait que c'était vous qui l'aviez prise madame la reine.  
Je pensais que c'était vous qui l'aviez prise sa majesté.

On pensait que c'était vous qui l'aviez prise sa majesté.  
...croyais que vous l'aviez sortie du lit sa majesté, mais on..  
...sais que vous l'aviez sortie du...  
...pensais que c'était vous qui...  
Je croyais que vous l'aviez sortie du lit madame la reine.

#### PAGE

On pensait que c'était vous qui l'aviez prise madame la reine.  
Je croyais que vous l'aviez sortie du lit madame la reine.  
On pensait que c'était vous qui l'aviez prise sa majesté.  
Je pensais que c'était vous...  
...tie du lit sa majesté, mais...  
Mais je croyais que vous l'aviez sortie du lit sa majesté.  
...sais que c'était vous qui l'aviez...  
...c'était vous qui l'aviez prise madame la reine.  
Je pensais que vous l'aviez sortie du lit sa majesté mais...

### SCÈNE 1.2 Le brechtien

#### NARRATEUR

Le narrateur interrompant la course poursuite. Il pousse le grand paravent, hors scène avec tout le monde dedans.

Stop ! On ne comprend rien !  
Arrêtez tout !

Alors, que se passe-t-il ?  
Qui sont ces gens ?  
Où sommes-nous ?  
Reprenons depuis le début.  
Il était une fois ...

Le rideau brechtien fait apparaître la Reine.

... une reine, et aussi, un Roi

Le rideau brechtien fait apparaître le Roi.

Et ce jeune couple attendait ...

La main du Roi est posée sur le ventre de la Reine. Le rideau brechtien passe, La Reine mange du miel,  
Le Roi compte son argent.

et attendait...  
Encore rien.

et après une très longue, longue, longue attente, ils eurent finalement...

Le bébé apparaît entre les mains de la Reine.

un bébé, une belle petite princesse qui combla de joie le cœur de la reine et du roi.

Le rideau brechtien vient en horizontal.

Alors pour fêter la naissance tant attendue de cette princesse, ils ont organisé un grand baptême.  
La famille est venue

des quatre coins du monde.  
Il y avait l'oncle venu du Pérou, la tante qui a pris l'avion d'Islande, les cousines venues exprès du Burkina Faso et, même...  
On aperçoit la Sorcière avec son chapeau. Elle apparaît derrière le rideau brechtien et se met à l'écart des autres.

même, la sœur du roi, la Princesse Folerpès, venue de non loin de là, chose étrange car c'était la seule personne que le roi avait oublié d'inviter...

Ce qui n'est pas étonnant pas car il s'agit d'une vieille sorcière très désagréable.  
Alors que personne ne la regardait, murmurant des mots horribles et fort bizarres, la sorcière a jeté quelque chose dans l'eau du baptême.

Les gens du baptême sont distraits, personne ne regarde le bébé, qui flotte légèrement dans les mains de la nourrice, qui contemple perplexe l'évènement.

Une chose très étrange est alors arrivée à cette princesse. Une chose que seule la nourrice a constaté.

Le rideau brechtien revient à la verticale et fait disparaître tout le monde. Le Roi, la Reine et les invités du baptême partent laissant à la nourrice seule avec l'enfant. Kate met la boîte d'accessoire au centre et se cache côté jardin. Le Roi et la Reine prennent place côté jardin.

#### NARRATEUR

Quelques mois plus tard, un beau jour d'été, la nourrice, comme à son habitude, mit notre petite princesse au lit pour la sieste. Il faisait chaud ce jour là et elle décida de laisser la fenêtre ouverte. Un vent espiègle qui passait par là en profita pour entrer et de son souffle délicat emporta le bébé.

La nourrice pose le bébé sur la boîte d'accessoire. Elle ouvre la fenêtre et part. Elle se met sur le côté cour. Kate joue le vent qui emporte le bébé. Elle vient de derrière le jardin. Le Roi et la Reine réagissent au vent. Elle prend le bébé et se met sur le côté cour. Elle met le bébé saucisse dans la boîte à rangement sous le L.

### SCÈNE 1.3 La course bis

Mouvement de boîte à musique- la Reine court de haut en bas, le Roi de gauche à droite. La nourrice regarde en haut et en bas sur place. Le Narrateur fait le tour sur le plancher et regarde tout le monde.

#### LA NOURRICE

Elle est où ?  
Cherchez bien la princesse en vitesse !  
On pensait que c'était vous qui l'aviez prise sa majesté.  
On s'est dit que vous vouliez vous... vous promener.  
On pensait que c'était vous qui l'aviez prise sa majesté.  
On s'est dit que vous vouliez vous...

#### LA REINE

Inconcevable !  
Inadmissible !  
Inacceptable !  
Ma princesse...  
Elle est où ?  
Mon bébé...  
Je veux voir...  
Ma princesse...  
Mon bébé...  
Elle est où ?

Mon enfant...  
Cherchez-la...  
En vitesse...  
Je veux voir...  
Ma princesse...  
Mon bébé...  
Elle est où ?  
Mon enfant...  
Cherchez-la...  
En vitesse...

#### LE ROI

Inconcevable !  
Inadmissible !  
Mais c'est impossible !  
Je ne puis comprendre !  
C'est inadmissible !  
C'est inconcevable !  
Imp...  
Mais c'est impossible !  
Je ne puis comprendre !  
C'est inadmissible !  
C'est inconcevable !  
Mais c'est impossible !

#### LA NOURRICE

Elle est où ?  
Cherchez bien !  
La Princesse !  
En vitesse !  
Cherchez !

#### LE PAGE

Inconcevable !  
Inadmissible !  
Inacceptable !  
On s'est dit que vous vouliez vous promener.  
Je pensais que vous l'aviez sortie du lit.  
On s'est dit que vous vouliez vous promener.  
Je pensais que vous l'aviez sortie du lit.

On s'est dit...

*L'ensemble est interrompu par le rire de la Princesse. Tout le monde se fige. Kate récupère la Princesse magique. Elle monte pendant que la nourrice descend. Effet magique.*

#### LA REINE

Silence ! Silence !  
Taisez-vous... Je l'entends !

#### LA REINE

C'est elle.

#### LA NOURRICE 1

Silence, taisez-vous !

#### LE NARRATEUR

Taisez-vous !

#### LE ROI

Silence !

#### LE PAGE

Je l'entends

#### LA REINE

C'est elle. C'est elle !  
C'est notre princesse.

#### LA NOURRICE 1

C'est elle, c'est elle, c'est elle !  
Alleluia.

#### LE NARRATEUR

Alleluia, Dieu soit loué. Alleluia.

#### LE ROI

C'est elle !  
C'est notre princesse.  
C'est elle ! Dieu soit loué.

#### LE PAGE

Alleluia, Dieu soit loué.

#### LA REINE

Mais ne restez pas plantés là, fouillez partout.

#### LA NOURRICE 1, LE NARRATEUR, LE ROI, LE PAGE

Fouillez partout !

*Tous s'affairent à chercher l'enfant. Le rire se développe.*

## SCÈNE 1.4 Une échelle

*Kate change d'objet - le bébé est maintenant sur une baguette. Elle monte très haut. Guy-Loup entre et monte l'échelle. Quelqu'un remet la boîte d'accessoire.*

#### TOUS

Ah !

#### LE PAGE

Mais...

#### LA REINE

Mais... mais... mais qu'est ce qu'elle a ?

#### LA NOURRICE 1

Mais... Ah ! Ho !

#### LE ROI

Mais... ! Mais... !

#### LE PAGE

Mais... Oh !

#### LA REINE

Pourquoi...  
pourquoi elle flotte ?  
C'est pas normal...  
Mais qu'est-ce qu'elle a ?  
C'est pas normal...

#### LE ROI

Mais... qu'elle a ?  
Pourquoi elle flotte ?  
C'est pas normal !

#### LA NOURRICE

Gênée.

Ça fait quelques jours déjà...

#### LE ROI

Et vous n'avez rien dit !  
Et vous n'avez rien dit !

#### LA REINE

Faites quelque chose,  
faites-la descendre.

*Le bébé flotte sur la baguette. Guy-Loup monte et descend sur l'échelle selon l'endroit où se trouve le bébé. Tout les autres sont regroupés autour à part le Roi qui reste côté jardin.*

#### LE ROI

Faites quelque chose !

#### LE ROI

Vite, une échelle, un échelier,  
un escabeau, une escabelle,  
un escalier, un marchepied,  
un coup de main, un piédestal,  
un tabouret, un canapé,  
un acrotère, un guéridon,  
un grand bidon,  
un abris-bus, un cumulus.

#### NOURRICE 1

Un échelier, un escabeau,  
une escalade, un coup  
de main, un piédestal,  
un acrotère, un guéridon,  
un grand bidon,  
un abris-bus, un cumulus.

#### LA REINE

Une échelle, un escabeau,  
une escabelle, une escalade,  
un marchepied, un coup de  
main, un piédestal,  
un tabouret, un canapé,  
un acrotère, un guéridon,  
un grand bidon,  
un abris-bus, un cumulus.

#### LE NARRATEUR

Une échelle, un échelier,  
une escalada, un marchepied,  
un piédestal, un acrotère,  
un grand bidon,  
un abris-bus, un cumulus.

#### LA NOURRICE 2

Voici une chaise !

*Le Page réussit à attraper le bébé et le passe à la Nourrice. La musique se calme.*

#### LA NOURRICE 2

*Prenant le bébé dans ses bras. Voilà, c'est rien, c'est rien Tout va bien. Tout va bien La Nourrice 1 et 2 et le Page sortent avec le bébé.*

#### LA REINE

*Larmoyante regardant la Nourrice partir. Mon bébé, mon bébé...*

#### LE ROI

*Il soupire. Tu sais si ça se trouve, étant donné, Qu'elle ne tient ça ni de toi, ni de moi Il est possible, voire même probable Que ce ne soit pas vraiment notre enfant*

*Jeu sur les deux L. Le Roi fait les 100 pas de haut en bas. La Reine le suit sur la petite L pour essayer de lui parler, mais le Roi continue et l'ignore.*

#### LA REINE

Pas notre enfant, quelle sottise !  
Pas notre enfant, quelle bêtise !

#### LE ROI

Bon, bon, réfléchissons...  
*La Reine mange du miel, Le Roi compte son argent.*

#### LA REINE

À son baptême,  
on aurait dû faire attention à ceux qui étaient conviés.  
*Pendant la scène on voit, par transparence, Guy-Loup se changer en sorcière derrière le grand panneau.*

#### LE ROI

Mais  
Comment perd-on la gravité ?

#### LA REINE

Une invitée, de ton côté...

#### LE ROI

Un virus qu'elle a attrapé ?

#### LA REINE

Une mauvaise fée  
que tu connais...

#### LE ROI

Une maladie, c'est génétique ?

#### LA REINE

Une excentrique maléfique...

#### LE ROI

Une bactérie dans son p'tit lit ?

#### LA REINE

Une vieille magicienne aigrie...

#### LE ROI

C'est dur à dire je ne vois pas.

#### LA REINE

Qui tournicote  
et parle tout bas...

#### LE ROI

Est-ce une infirmité céleste ?

#### LA REINE

Qui nous insulte  
et nous déteste.

#### LE ROI

Je ne vois pas,  
mais vraiment pas  
*Temps. Le Roi a une épiphanie.*  
Ahaha, mais c'est bien sûr !  
C'est ma sœur, la  
princesse Folerpès.

#### LA REINE

C'est ça.

#### LE ROI

Oui c'est ça.

#### LA REINE

Et alors...

#### LE ROI

Alors il faut s'excuser.

#### LA REINE

Oui. C'est ça.

#### LE ROI

Et aller la voir.

#### LA REINE

Oui, TU dois aller la voir

#### LE ROI

Mais ...

*La Reine le fusille du regard et lui signale la porte.*

#### LE ROI

*Part puis revient.*  
Bon, j'y vais alors.

## SCÈNE 2.1 Je pars, je sors

*Le Roi essaye de se convaincre. Il regarde tous les autres chanteurs qui le regardent tous. Il fait des double-takes. Pourquoi tout le monde me regarde?*

#### LE ROI

Bon... Bon, bon.  
Je pars...  
Bon ! Je pars... ... je sors... je  
... je sors pour, je...  
pars, je pars.  
Je pars voir ou pas ?!  
Je pars voir ma peur ? J  
e sors voir ma sœur, ma voir  
je s... je pars, je sors, je... sors  
pou...fff... Je pars, je...  
je pars voir ?!  
Ou pas...  
Bon... Bon je pars ! Bon,  
bon je pars à ça, je s-a-p-a  
ressort, je pars en ressort,  
ça c'est bon, je pars en s-a-  
s-é, bon je pars ! Je sors !  
*Il se met en marche. Kate vient avec un baton. Jeu. Le Roi marche sur place, Kate va et vient avec le baton comme si c'était des arbres. Montée comique.*

Bon je sors, je... je pars,  
je pi..., je pars de pire en pire,  
je ss..., bon je pars,  
bon je pars fff...  
Je pars à voi... je p... pas lui, je...  
je pars sans lui, bon je... je pars  
tout seul où... ? s... je p... je...  
bon ! Je pars va, je pars va voir,  
je pars voir ma peur !  
Je ma voi..., je v..., je vais  
sortir sans me faire avoir !

Ma sœur, bon ma sœur,  
ma... ma sœur sorte de fière,  
la... la sorcière,  
ma peur hein ?  
Ma sœur bizarre,  
sorte de vieille amère !

Rare, rare, rare, rare, bizarre,  
fière, rare, fière, rare, rare,  
fière, amère, rare, rare,  
vieille, zerarire, ce sourire...

C'est son sourire un vier... un  
vieux rire de sorcière ma sœur !

Rare, bizarre, bizarre,  
rare, bizarre, fière, vieille  
à rasaura, vieille à rasso...  
si... sarre... vieille saucisse,  
vi... sa... sa... sara... ri.

## SCÈNE 2.2 Chez la sorcière

*Il arrive devant une porte  
avec un interphone.*

**LE ROI**  
Bon...

*Il sonne et une voix effrayante  
sort de l'interphone proférant des  
borborygmes et des insanités.*

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Qu'est-ce que c'est ?

**LE ROI**  
*Les insanités continuent.*  
Bonsoir ma peur... euh,  
bonjour ma sœur.

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Ah non ça ne m'intéresse pas !

*Elle raccroche et les  
voix s'arrêtent.*

**LE ROI**  
Mais enfin ! Quelle sorcière !  
*Il sonne à nouveau  
et les sons étranges reprennent.*

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Qu'est-ce-que c'est encore !

**LE ROI**  
C'est moi, ton frère...

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Qui ?

**LE ROI**  
Ton frère, le roi !

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Connait pas...

**LE ROI**  
Le roi, moi, ton frère !

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Mon frère ?

**LE ROI**  
Oui

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Ah bon, Ça alors, quelle  
bonne surprise. Entre !

*La porte s'ouvre.*

**LE ROI**  
Ma très chère sœur.

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**

Mon très cher frère.  
*Elle se lève avec difficulté  
et l'embrasse.*

**LE ROI**  
Cela fait si longtemps.

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Oui trop longtemps.

**LE ROI**  
Depuis le baptême ?

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Oui  
*Temps.*  
Un magnifique baptême c'était.

*Temps.*  
Assieds-toi, une tasse de thé ?

*La sorcière a une énorme tasse  
de thé. Le Roi une toute petite.*

**LE ROI**  
Oui merci.

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Du Sucre ?

**LE ROI**  
Oui merci.

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Une rondelle de citron ?

**LE ROI**  
Oui merci.

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Un petit biscuit ?

**LE ROI**  
Oui merci.

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
C'est gentil de passer me voir.

**LE ROI**  
Oui merci.

*Temps.*

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Et ça va ?

**LE ROI**  
Oui ça va très très bien,  
ça va très bien, ça va bien oui,  
ça va, ça va, enfin...  
ça va. Ça va, ça pourrait  
aller mieux, ça va, ça va mal,  
en fait, ça va mal, ça va très  
mal, ça va très très mal.

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
*L'interrompant.*  
Je t'avais dit de ne  
pas l'épouser !

**LE ROI**  
Ah non,  
ce n'est pas de la reine qu'il s'agit.  
C'est ma fille, la princesse...

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Ah bon ?

**LE ROI**  
Elle va très mal  
depuis le baptême.

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Ah bon ?

**LE ROI**  
Une sale maladie,  
une infirmité...

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Ah bon ?

**LE ROI**  
Elle a perdu sa gravité.

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Sa cavité ?

**LE ROI**  
Sa gravité !

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Sa granité ?

**LE ROI**  
Sa gravité !!

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Sa karité ?

**LE ROI**  
Non ! Sa gravité !

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Aaah, sa gravité.

**LE ROI**  
Elle flotte dans les airs  
comme un ballon.  
Et elle rit, elle rit, elle rit, elle rit  
tout le temps sans s'arrêter.  
Je ne sais pas quoi faire.  
Nous sommes désespérés.  
Je pense qu'on lui a jeté un sort.

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Un sort, mon dieu !  
Qui pourrait faire  
une chose pareille ?

**LE ROI**  
Je ne sais pas.  
Mais toi, toi qui connait  
la magie, toi qui connait  
les mécanismes de la pesanteur  
comme ta poche,  
tu ne saurais pas ?  
Ce n'est pas toi qui  
par accident... aurais pu...

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
*Innocemment.*  
Moi ? Par accident ? Ah non !  
Un peu plus de thé ?

**LE ROI**  
*Désespéré.*  
Oui.

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
*Lui servant du thé.*  
Mais à y penser,  
ce n'est peut-être pas de la magie.  
Du sucre ?

**LE ROI**  
Oui.

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Tu sais j'ai déjà vu  
des choses extraordinaires  
dans ce monde. Citron ?

**LE ROI**  
Oui.

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Tu sais les voies de la nature  
sont impénétrables  
et « la nature ne fait rien  
en vain » comme disait  
le philosophe.  
Un biscuit ?

**LE ROI**  
Le philosophe d'accord.

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Un biscuit ?!

**LE ROI**  
Oui ! Mais que peut-on faire alors ?

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
*Temps.*

*Elle fait semblant de réfléchir  
et le Roi est suspendu  
à ses lèvres. La princesse fait  
un geste de chef d'orchestre.*  
Attendre mon cher,  
il n'y a qu'à attendre.

**LE ROI**  
Attendre, attendre...  
Tu es sûre ?

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Oui attendre c'est sûr !

**LE ROI**  
Attendre, attendre  
Mais combien de temps ?

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
Le temps qu'il faut.

**LE ROI**  
Attendre... Bon...  
merci ma sœur...  
Je rentre au palais.

**LA PRINCESSE FOLERPÈS**  
*En partant.*

De rien mon frère, mes  
amitiés à ta femme et  
reviens quand tu veux.

Idiot va ! ça t'apprendra  
à oublier ta sœur au  
baptême de ta fille !

## SCÈNE 3.1 Il faut attendre

**LA REINE**  
Alors ?

**LE ROI**  
Alors...

**LA REINE**  
Alors ?

**LE ROI**  
Alors...

*Le Roi refait le même geste  
que la sorcière.*  
Il faut attendre.

**LA REINE**  
Attendre ?

**LE ROI**  
Oui, attendre.

**LA REINE**  
Il faut attendre, alors ?

**LE ROI**  
Oui il faut attendre.

**LA REINE**  
Il faut attendre ?!

**LE ROI**  
Il faut attendre.

**LA REINE**  
Mais... ! Mais... ! Attendre quoi ?

**LA REINE**  
Mais... ! Attendre quoi ?

**LE ROI**  
Mais...

**LA REINE**  
Attendons alors.

*Temps. Ils attendent. Il compte  
ses deniers, elle mange du miel.*

## SCÈNE 3.1 Positif/négatif

*Le Clarinettiste et le Violoniste  
montent sur scène.  
La scène est joué sur la bascule.*

**LE ROI**  
Mais, en fait, c'est une bonne  
chose, une très bonne chose  
d'avoir le cœur léger.

**LA REINE**  
Mais c'est très mauvais  
d'avoir l'esprit léger.

**LE ROI**

Oui mais c'est une bonne chose, une très bonne chose d'avoir la main légère.

**LA REINE**

La main, oui, très bien, mais la tête!  
C'est un problème d'avoir la tête légère!  
Et que dis tu d'avoir la jupe qui vole?!  
ça va pour toi d'avoir la jambe légère?

**LE ROI**

Mais le pas léger...

**LA REINE**

Et le pied léger...

**LE ROI**

Le... le coeur léger...

**LA REINE**

Le sang léger...

**LE ROI**

Les joues...

**LA REINE**

Le cou...

**LE ROI**

Les doigts...

**LA REINE**

Le dos...

**LE ROI**

La conscience légère...

**LA REINE**

La confiance légère...  
Tu sais... parfois... ceci dit...  
mais... peut-être que...mais...  
Quoique je ne sais pas,  
on dit que, sauf si...

**LE ROI**

Il se peut que... en même temps... et si... on ne sait jamais... pourtant... c'est pas sûr... en même temps...  
sauf si... Quoi? ...

**LA REINE**

*Parlé.*  
Mais non, non non non!  
Excuse-moi mais...quand même..., les idées légères,  
ça ne va pas d'avoir les idées légères!

**LE ROI**

Les idées non...  
mais la pensée, c'est très bien d'avoir la pensée légère.

**LA REINE**

Non mais... et l'esprit, c'est bien peut-être d'être léger d'esprit?

**LE ROI**

D'esprit non... mais l'âme... je donnerai tout pour avoir l'âme légère.

**LA REINE**

Pour que toute la famille soit légère tant qu'on y est...

**LE ROI**

Il n'y a pas de mal à être léger...

**LA REINE**

Pas de mal... et ses enfants... tu y penses?

**LE ROI**

Mais attends... Ecoute-moi!

**LA REINE**

C'est toi qui doit attendre

**LE ROI**

Mais laisse-moi finir...

**LA REINE**

Mais le...

**LE ROI**

Mais non, mais son...

**LA REINE**

Non mais

**LE ROI**

Et le...

**LA REINE**

Et le...

**LE ROI**

Mais, laisse-moi parler...

**LA REINE**

Parler, parlons-en oui.  
Parler, toujours parler,  
on ne fait que ça d'en parler.  
Mais on en parle sans en parler vraiment, sans en parler à fond.

**LE ROI**

Oui parler, il faut en parler,  
on ne parle pas que pour en parler.  
Et on en parle aussi

parce qu'on en parle pas assez.  
Il ne faut pas plus en parler mais en parler plus.  
Ce n'est ni parce qu'on en parle qu'on ne fait rien ni parce qu'on en parle plus qu'on en fait encore moins.

**LA REINE**

Assez parlé, il faut dire les choses telles qu'elles sont et elles sont graves.  
Nous avons un problème,  
pas un léger problème,

pas un petit problème comme tu aimes à le dire mais un gros problème, un problème majeur, un problème capital.

**LE ROI**

Parlons-en, les choses sont ce qu'elles sont et je ne les prends pas à la légère.  
Nous avons un problème, je sais que ce n'est pas un léger problème, pas un petit problème, mais un gros problème, un problème majeur, un problème capital comme tu dis.

**LA REINE**

Tu n'as pas l'air d'en être inquiet, tu n'as pas l'air de t'en soucier.  
C'est de notre fille, de notre petite fille, de notre petite princesse qu'il s'agit, de notre chair, de notre sang, de notre avenir, de ses futurs enfants, de nos futurs petits-enfants et de nos petits-enfants.

**LE ROI**

Bien sûr que tout ceci me tracasse, bien sûr que tout ceci me chagrine.  
Je sais que c'est notre fille, notre petite fille, notre petite princesse.  
Bien sûr que je suis inquiet pour ses futurs enfants, pour nos futur petits-enfants pour les enfants de nos petits-enfants.

**LA REINE**

Par pitié,

il faut trouver une solution.  
Il faut agir et sans tarder, il faut trouver une solution.

**LE ROI**

Par pitié,  
il n'y a pas de solution, il faut attendre.  
C'est la seule chose à faire.  
Attendre pour chercher une solution.

**LA REINE**

Arrêtons d'en parler et agissons sans attendre.

**LE ROI**

Parlons-en, n'agissons pas sans réfléchir, il faut attendre.

*Le bébé entre, amené par la nourrice. Le Roi et la Reine arrêtent leur dispute et la regardent flotter. La musique se calme. Ensemble, chantant, Roi et Reine bercent la Princesse.*

## SCÈNE 3.2

### La comptine

*Le paravent de devant passe et fait disparaître le Roi et la Reine. Ils sont remplacés par les serveurs qui chantent une comptine avec un bébé- moulin à vent.*

**LE NARRATEUR**

C'est la jolie fille du roi, celle qui a perdu son poids, celle qui a perdu son poids.

**LE PAGE**

Qui a perdu le poids des doigts!

**LA NOURRICE 2**

Qui a perdu le poids cent fois!

**LE PAGE**

Sans poids des doigts, Sans poids, cent fois, Tu n'as qu'à rigoler!

**LA NOURRICE 2**

Sans poids, cent fois, Tu n'as qu'à rigoler!

**LE NARRATEUR**

Tu n'as qu'à rigoler!

**LE NARRATEUR**

C'est la jolie fille du roi, celle qui a perdu son poids, celle qui a perdu son poids.

**LA REINE**

Qui a perdu le poids des g'noux,

**LA NOURRICE 2**

Qui a perdu le poids du coup,

**LA REINE**

Sans poids de g'noux, Sans poids des doigts Sans poids, cent fois Tu n'as qu'à rigoler!

**LA NOURRICE 2**

Sans poids des doigts, Sans poids, cent fois, Tu n'as qu'à rigoler!

**LE NARRATEUR**

Sans poids, cent fois, Tu n'as qu'à rigoler!

**LE NARRATEUR**

C'est la jolie fille du roi, celle qui a perdu son poids, celle qui a perdu son poids.

**LE ROI**

C'est la jolie fille du roi, celle qui a perdu son poids, son poids.  
Qui a perdu le poids des... des...  
*Le Roi regarde la troupe en demandant de l'aide. Ils miment de ne pouvoir l'aider.*

**ACCORDÉONISTE**

Le nez!

**LE ROI**

Qui a perdu le poids du nez!

**LE PAGE**

Qui a perdu le poids c'est vrai!

**LA REINE**

Qui a perdu le poids d'ses poux!

**LA NOURRICE 2**

Qui a perdu le poids c'est fou!

**LA REINE**

Sans poids des poux, Sans poids du nez, Sans poids de g'noux, Sans poids des doigts, Sans poids, cent fois, Tu n'as qu'à rigoler!

**LE ROI**

Sans poids du nez, Sans poids de g'noux, Sans poids des doigts, Sans poids, cent fois, Tu n'as qu'à rigoler!

**LA NOURRICE 2**

Sans poids de g'noux, Sans poids des doigts, Sans poids, cent fois, Tu n'as qu'à rigoler!

**LE PAGE**

Sans poids des doigts, Sans poids, cent fois, Tu n'as qu'à rigoler!

**LE NARRATEUR**

Sans poids, cent fois, Tu n'as qu'à rigoler!

**LE NARRATEUR**

C'est la jolie fille du roi, celle qui a perdu son poids, celle qui a perdu son poids.

**LA REINE**

C'est la jolie fille du roi, celle qui a perdu son poids. Qui a perdu le poids d'son chat!

**LA NOURRICE 2**

Qui a perdu le poids ola!

**LE ROI**

Qui a perdu le poids d'ses ch'veux,

**LE PAGE**

Qui a perdu le poids mon dieu,

**LE ROI**

Sans poids d'cheveux, Sans poids du chat,

**LA NOURRICE 2**

Sans poids du chat,

**LA REINE**

Sans poids des poux, Sans poids du nez Sans poids des g'noux, Sans poids des doigts, Sans poids, cent fois, Tu n'as qu'à rigoler!

**LE PAGE**

Sans poids du nez

Sans poids des g'noux,  
Sans poids des doigts,  
Sans poids, cent fois,  
Tu n'as qu'à rigoler !

#### LE NOURRICE 2

Sans poids des g'noux,  
Sans poids des doigts,  
Sans poids, cent fois,  
Tu n'as qu'à rigoler !

#### LE ROI

Sans poids des doigts,  
Sans poids, cent fois,  
Tu n'as qu'à rigoler !

#### LE NARRATEUR

Sans poids, cent fois,  
Tu n'as qu'à rigoler !

#### LE NARRATEUR

C'est la jolie fille du roi, celle  
qui a perdu son poids,  
celle qui a perdu son poids.  
Qui a perdu le poids d'ses pas,

#### LA REINE

C'est la jolie fille du roi,  
celle qui a perdu son poids,  
voilà !

#### LE ROI

C'est la jolie fille du roi,  
celle qui a perdu son poids.

#### LE PAGE

Qui a perdu le poids d'ses cris,

#### LA NOURRICE 2

Tant pis !

#### LE ROI

Qui a perdu le poids d'sa vie.

#### LA REINE

Fini !

#### LE ROI

Sans poids d'sa vie, d'ses cris,  
Sans poids d'ses pas, cheveux,  
du chat, sans poids du nez,  
des poux, des g'noux,  
des doigts, tu n'as qu'à rigoler !

#### LE PAGE

Sans poids d'ses pas, cheveux,  
du chat, sans poids du nez,  
des poux, des g'noux, des  
doigts, tu n'as qu'à rigoler !

#### LA REINE

Sans poids du nez, des  
poux, des g'noux, des doigts,  
tu n'as qu'à rigoler !

#### LE NARRATEUR

Des poux, des g'noux,  
des doigts, tu n'as qu'à rigoler !

#### LA NOURRICE 2

Des g'noux, des doigts,  
tu n'as qu'à rigoler !

#### TOUS

C'est la jolie fille du roi,  
celle qui a perdu son poids,  
celle qui a perdu son poids.

*G-L ou le Prince. finit en haut  
sur le grand L. Les Ls sont  
bougés en cercle pour les  
amener en position finale-  
les deux pointes vers le devant.*

#### NARRATEUR, NOURRICE 2, LE PAGE

Qui a perdu le poids d'ses cris,  
ses mots, ses sons, ses rêves,  
sa rage, son zèle, sa faim,  
ses chants, son fond,  
son tout, ses luttés, son goût,  
ses failles, ses buts, ses muses,  
ses trilles, ses bises, son temps,  
ses si, ses mais, ses oui.

#### LA REINE ET LE ROI

Sa vie, son âme, son corps,  
son pouls, son moi, son cœur,  
sa chair, ses poils, sa peau,  
son rhume, son dos, ses lobes,  
ses os, son foie, sa moelle,  
ses sucs, ses bosses, ses  
nerfs, ses gènes, son nom.

### SCÈNE 4 La chanson de la princesse

*Le rire orchestral se transforme  
en rire de la Princesse  
qui apparaît pour la première fois.  
Elle n'est plus une enfant  
mais une jeune fille.*

#### LA PRINCESSE

Encore ! Encore !  
On m'appelle la princesse légère,  
On m'appelle la princesse de l'air,  
Ça me va plutôt bien,  
Car après tout je ne pèse rien.  
Un grain de poussière,  
une plume d'oie,  
Sont tous deux  
plus lourds que moi.  
J'ai eu une enfance facile  
Comme toutes les petites filles.  
Je flottais dans la maison,  
Je marchais sur le plafond  
Et au moindre coup de vent

On me retrouvait survolant  
les champs.  
J'ai toujours eu la tête en l'air,  
Dû m'habiller devant derrière,  
Manger avec les deux pieds  
Même le petit déjeuner,  
Faire des tonnes d'acrobaties  
Quand je dois faire pipi.  
Le seul truc pas très marrant  
C'est d'être attachée tout le temps,

On me fait porter des pierres  
Pour que j'aie les pieds sur terre  
Je le fais mais à contrecœur  
Car ça me donne la pesanteur.  
On m'oblige à redescendre  
Et on me fait bien comprendre  
Que ce n'est pas très naturel  
Pour une princesse sans ailes  
De butiner dans les airs  
Au lieu de s'ennuyer sur terre.  
Moi je préfère ne pas être sage  
Et faire un tour dans les parages,  
Et survoler la cour du château,  
Le lac du royaume,  
l'ensemble du pays,  
Voir les continents et les océans,  
Franchir les nuages, compter  
les planètes, les étoiles  
filantes et les galaxies...

#### NARRATEUR

Ecoutez comment  
notre princesse rit,  
Elle rit tout le temps  
mais elle ne sourit pas,  
Elle ne sourit jamais.  
Ses lèvres restent aussi figées  
que celles d'une statue.  
Sa bouche ne s'ouvre que  
pour laisser échapper  
ce rire sans sourire.

*Le Narrateur tourne la page  
du pop-up. Au même temps  
les Ls bougent pour arriver  
en position pour la scène 5.  
La Princesse court partout  
sur les bord de scène pierres  
dans les mains. Après elle est  
jointe par son ombre- Kate,  
sur la petite bascule.*

### SCÈNE 5 Comment te sens-tu ?

*Le Roi et la Reine,  
le clarinettiste et l'accordéoniste  
entrent par la fosse  
avec une mine grave.  
Jeu sur les 2 bascules.  
Le Roi et Reine devant,  
très lourds. La Princesse  
et son ombre sur la petite  
bascule derrière.*

#### LE ROI ET LA REINE

Ma fille, mon enfant,  
nous devons parler.  
Ma chère enfant.  
Tu dois désormais savoir  
que tu n'es... que tu n'es...  
pas exacte... exactement  
comme tout le monde.

#### LA PRINCESSE

Contenant son rire.  
N'importe quoi !  
J'ai un nez, j'ai deux yeux,  
Comme toi  
Montrant le Roi.  
et comme toi  
Montrant la Reine.

Ha ha ha...

#### LE ROI

Ne réponds pas à ta mère !

#### LA REINE

Ne me parles pas sur ce ton !  
*La Princesse finit par se calmer.  
Temps.*

#### LE ROI ET LA REINE

Ma fille, ne voudrais-tu pas marcher  
comme tout le monde ?

#### LA PRINCESSE

Non merci !

#### LE ROI ET LA REINE

Ma fille, comment tu te sens ?

*La petite bascule vient  
se rejoindre à la grande.  
La Princesse fait réagir  
ses parents sur la grande bascule  
- ses gestes les déstabilisant.*

#### LA PRINCESSE

Parfois j'ai l'impression...  
d'être la seule personne  
dans ce monde à comprendre  
le vrai sens de la vie.

*Temps.*

*Ihiihiihiihi !*

*La Princesse éclate  
d'un rire violent.*

#### LE ROIT ET LA REINE

Arrête !

*La commotion est interrompue  
par l'entrée soudaine  
des métaphysiciens.*

*Le clarinettiste  
et l'accordéoniste  
quittent la scène.*

### SCÈNE 6 Appel à la science

*Le tourniquet avance  
avec les deux scientifiques.  
Les scientifiques entrent  
par le tourniquet. La Princesse  
arrête de rire à la vue  
des médecins. À chaque réplique,  
chacun des médecins passe  
par le tourniquet faisant  
disparaître son confrère.  
Les syllabes soulignées sont*

*anticipées et/ou prolongées  
par le tourniquet, combinées  
avec un son de craquement  
de porte. Le Narrateur  
regarde la scène de loin,  
assis sur la petite boîte.*

#### DR MALOFOI

Docteur Malofoi  
pour vous servir !

#### DR DÉJANTHÉ

Docteur-teur-teur Déjanthé,  
pour vous guérir !

#### DR MALOFOI

Iridologue  
psychothérapeutologue,  
thérapeutologue,  
psychothérapeute  
transcendental,

#### DR DÉJANTHÉ

Allergologue balnéotherapeute  
chiromancien,

#### DR MALOFOI

Ingénieur en maxilloplastie  
intégrée,

#### DR DÉJANTHÉ

Éthiopathe moyennorientaliste  
ayurvédique,

#### DR MALOFOI

Dietéticien minéralist  
éticien, minéraliste  
et ventéticien, minéraliste  
et ventriste et ventrilopathe,

#### DR DÉJANTHÉ

Pataphysicien maricien,  
pataphysicien marilime,  
spécialime, pataphysicien  
marilistsspécialisme,  
spécialicien maritiste,  
maritime, spécialiste des

troubles post-mortem,  
**DR MALOFOI**  
Eminent praticien  
de la médecine pour le corps,

#### DR DÉJANTHÉ

*En faisant tourner  
le tourniquet dans l'autre sens  
pour la première fois.*  
Excellent praticien  
de la médecine pour l'esprit,

#### DR MALOFOI

Diplômé des Universités  
de Porc-en-truie-sur-mer  
et de Pieds-palmés-le-Lac

#### DR DÉJANTHÉ

Diplômé des Universités  
de Rond-point-des-bœufs  
et de Mirepoil-la-forêt

#### DR MALOFOI

Détenteur de la chaire  
de tétrapilectomie avancée  
du Collège des  
Métaphysiciens.

#### DR DÉJANTHÉ

Détenteur de la chaire  
de nanocapilotraction  
du Collège des  
Métaphysiciens.

#### DR MALOFOI

*S'interrompant l'un l'autre.*  
J'examine, je dissèque, j'opère,  
je déchire, je disloque,  
je casse, je découde,  
je recouds, j'écrase,  
je débouche, je rebouche,  
j'empaquète, je sonde,  
je désassemble, je suture,  
je conglutine, je débite,  
je dessoude, je divise,  
je dégage, je recombine,

je démembre, je démonte,  
je défalque, j'écrabouille,  
j'élimine, j'évacue, je fissure,  
je pulvérise, j'extrait, j'extirpe,  
j'élague, j'excise, j'embaume.

#### DR DÉJANTHÉ

*S'interrompant l'un l'autre.*

Spécialiste des psychoses,  
des névroses, des narcoses,  
des hypnoses, des cirrhoses,  
des cyanoses, des diarthroses,  
du glucose, des jamboses, des  
viroses, des thromboses, des  
acarioses, des amauroses,  
des ankyloses,  
des toxoplasmoses,  
des dermatoses,  
des overdoses,  
des trombidioses, des...

#### LE ROI

*Interrompant le jeu.*

Merci messieurs !

Nous sommes entre vos mains !

Merci d'être venu si vite !

Que la science nous vienne

en aide ! Arrêtez son rire

et Retrouvez sa gravité !

#### LA REINE

Merci messieurs !

Merci d'être venu si vite !

Vous êtes notre seul espoir !

Guérissez son infirmité !

Et surtout arrêtez son rire !

Et Retrouvez sa gravité !

#### DR MALOFOI ET DR DÉJANTHÉ

Auscultons

*L'examen fini, les docteurs  
donnent le diagnostic.*

#### DR MALOFOI

J'ai bien peur qu'il ne s'agisse  
d'une acathésie adrénérigique,  
qui se situe donc au Nord  
de la cavité syringomyélique,  
qui provoquerait à cette jeune  
fille une dyskinésie qui,  
en position allongée,  
bien entendu, lui générerait  
un anticyclone des tendons  
rotuliens et par la même  
occasion viendrait déplacer son  
aryténoïde plutôt sur les reliefs.

#### DR DÉJANTHÉ

À moins, à moins  
qu'elle ne présente  
une asthénie des muscles  
abducteurs de l'hallux  
qui elle-même, comme vous  
n'êtes pas sans l'ignorer,  
est une protrusion interstitielle  
au niveau des départements  
de l'Est, qui à cause d'un prolapsus  
antiphlogistique viendrait gêner  
le fonctionnement normal  
du ganglion de Scarpa,  
juste ici du côté de la Corse.

#### DR MALOFOI

D'ailleurs regardez les images  
radar, où nous voyons  
qu'elle pourrait tout à fait avoir  
une athétose ectopique qui  
arriverait par la frontière Belge,  
puis sur le Nord Pas-de-Calais,  
maintenant sur la Picardie avec  
un risque d'avalanches dans les  
commissures hippocampiques  
qui en lui appuyant sur le  
flanc Ouest, entraînerait  
l'inhibition du muscle soléaire.

#### DR DÉJANTHÉ

Il faut alors procéder

à une excision sur le champs  
de la membrane boursoufflée  
et une cautérisation immédiate  
de la surface interne de la  
fistule à l'aide d'un crayon  
de nitrate d'argent.

#### LA REINE ET LE ROI

Une excision sur le champs...  
la fistule...

#### DR MALOFOI

Ensuite, faire une incision  
profonde à l'aide des petits  
ciseaux courbes dont on glisse  
une branche dans l'ouverture,  
puis couper il faut la faire  
pleurer près du cortex et en  
suite réséquer la portion  
qui reste adhérente  
aux parois il faut la faire  
pleurer en ayant le soin,  
après coup, de cautériser  
il faut la faire pleurer  
toute la surface...

#### LA REINE ET LE ROI

Il faut la faire pleurer.

#### DR DÉJANTHÉ

... tout en traversant son œil  
gauche il faut la faire pleurer  
avec une aiguille reliée  
à une électrode sur la lèvre  
inférieure, la faire pleurer  
elle-même reliée  
il faut la faire à un cathéter en  
métal il faut l'inséré au niveau  
de faire pleurer l'articulation  
la faire coxo-fémorale  
la faire pleurer et inversement.

#### LA REINE ET LE ROI

La faire pleurer.

#### DR MALOFOI ET DR DÉJANTHÉ

Il faut la faire pleurer

#### LE ROI ET LA REINE

Il faut la faire pleurer

*Les médecins, le Roi et la Reine  
répètent ces mots en extase.*

*La musique se fait de plus  
en plus violente jusqu'à ce que  
le Roi gifle la Princesse.*

*Il y a un grand silence.*

*Suspense.*

*Il la gifle une deuxième fois.*

*Le silence continue.*

*Il la gifle une troisième fois*

*et elle éclate de rire. Noir.*

## SCÈNE 7

### Le lac

Prélude aquatique

*Le décor change pour laisser  
place au lac. Une nuit. La pleine  
lune. La Princesse nage dans  
le lac et semble paisible.*

*Plusieurs images disparates  
se chevauchent pour créer le lac:*

*Le narrater revient avec  
le livre pop-up. Il tourne la page  
pour arriver au lac. Il l'utilise  
comme un plan et dirige  
les autres pour créer l'espace.*

*Le grand nuage lac arrive de  
derrière. Des chanteurs tiennent  
des cannes à pêche avec des  
embouts lumineux  
qui créent un effet  
de scintillement.*

#### NARRATEUR

Regardez, regardez  
comme elle a bien changé.

Elle nage tranquillement  
sous les étoiles

Calme, Apaisée

Comment est-ce arrivé

et comment l'expliquer ?

L'eau lui donne un peu

de gravité

C'est arrivé par accident

un soir d'été lors de festivités.

Sur le lac du royaume où elle

aimait aller.

Avec le roi, la reine

et une foule de badauds,

Elle s'en vint naviguer

sur le miroir des eaux.

Son père voulut alors

pour sa récréation,

L'envoyer s'amuser

sur d'autres embarcations.

Le roi, on le savait,

était très maladroit

En voulant la porter,

hélas, il trébucha.

Elle disparut dans l'eau

sous le regard de tous

Son rire refit surface,

puis sa petite frimousse

Elle gouta, surprise,

au plaisir de flotter

Et en fut dès ce jour

toute métamorphosée.

*Au bout de quelques instants  
on voit apparaitre les têtes*

*du Roi, de la Reine, du Dr*

*Malofoi et du Narrateur.*

#### LE ROI

Voyez,

#### LA REINE

Voyez,

#### LE ROI

Elle...

#### LA REINE

...elle nage.

#### NARRATEUR

Elle semble...

#### DR MALOFOI

...calmée.

#### LA REINE

Ecoutez,

#### LE ROI

Ecoutez,

#### LA REINE

Elle ne rit...

#### LE ROI

...presque plus.

#### DR MALOFOI

Elle semble presque ...

#### NARRATEUR

...joyeuse.

#### LE ROI

...plus

#### LA REINE

Elle n'en sort...

#### LE ROI

Si elle n'avait...

#### LA REINE

...pas peur du vent,

#### DR MALOFOI

Elle y resterait...

#### NARRATEUR

...éternellement.

#### DR MALOFOI

Elle semble...

#### NARRATEUR

... presque normale.

#### LA REINE

Oui, dedans,

#### LE ROI

Dedans, oui.

#### LA REINE

Elle retrouve...

#### LE ROI

...une sorte de gravité

*Temps.*

#### LE ROI

C'est...

#### LA REINE

La...

#### NARRATEUR

Ma-

#### DR MALOFOI

-gie

#### LE ROI

Du...

#### LA REINE

Lac.

#### NARRATEUR

C'est...

#### DR MALOFOI

La...

#### LE ROI

Ma-

#### LA REINE

-gie...

#### DR MALOFOI

Du...

#### NARRATEUR

Lac.

*Le Roi et la Reine disparaissent*

*et après un moment on voit  
dépasser la tête de la sorcière  
qui observe la Princesse dans  
l'eau. Le Prince entre avec le  
nuage Lac. Il vient derrière  
la Princesse qui se lève  
et nage à la verticale.*

## SCÈNE 8 La rencontre

#### LE NARRATEUR/PRINCE

C'est à ce moment précis,  
que le fils d'un roi,  
vivant à plusieurs milliers  
de kilomètres d'ici  
décida de partir à la recherche  
de la fille d'une reine.  
C'est ce que font les princes.

Bien entendu,  
ce prince était beau, smart,  
généreux, generoso,  
propre sur lui  
et d'une grande humilité.

Il avait une facilité  
déconcertante pour  
les langues étrangères,  
arme à laquelle il n'hésitait  
pas à recourir pour  
séduire les princesses.

*Kate entre avec le costume  
du Prince et le tend.  
Guy-Loup descend,  
pensant que c'est pour lui.  
Kate le donne au vrai Prince.*

Ce prince se mit donc  
en quête d'une princesse et  
entreprit un formidable voyage,  
traversant océans  
et continents, puis continents  
et océans,  
arpentant les plaines désertiques

et les villes bruyantes, grim pant au sommet des pics enneigés pour mieux plonger dans les fertiles vallées, sillonnant les sentiers sinueux de côtes déchi quetées par les vents et marchant sur d'interminables routes en ligne droite.

Au cours de son périple, il rencontra certes des princesses, mais elles avaient toujours un défaut, et un tel prince ne pouvait se satisfaire que de la perfection.

*La Princesse rit d'un rire étrange, sans gravité.*

#### LE PRINCE

On crie, on se noie, j'arrive ! J'arrive ! J'arrive !

*Le Lac se retourne de nouveau et vient sur le côté, le Prince tourne avec. Il saute dans l'eau.*

*Il nage et essaye gauchement de sortir la Princesse qui avale de l'eau et n'arrive pas à parler, il s'ensuit une lutte qui se solde par la Princesse montant dans les airs et s'accrochant aux arbres une fois que le Prince l'a portée jusqu'au rivage.*

#### LA PRINCESSE

Vilain, vilain, vilain, vilain, vilain, vilain garçon !

#### LE PRINCE

Easy tiger, calmez-vous !

#### LA PRINCESSE

Vilain, vilain, vilain, vilain, vilain !

#### LE PRINCE

Calm down, s'il vous plaît, calmatevi !

#### LA PRINCESSE

Je vais le dire à papa...

#### LE PRINCE

Papa, per che ?

#### LA PRINCESSE

Oui à papa...

#### LE PRINCE

Oh no, no, no, no !

#### LA PRINCESSE

Si, si, si, si !

Qu'est ce qui t'as pris, j'étais bien moi !

*Le Clarinettiste et Violoniste montent sur scène.*

#### LE PRINCE

What ?

#### LA PRINCESSE

Maintenant, remonte-moi !

#### LE PRINCE

Remonte-toi ? Où ? Sei già en haut love.

#### LA PRINCESSE

Remonte-moi là-haut.

#### LE PRINCE

Là-haut ?

#### LA PRINCESSE

Oui, hi hi hi hi là haut.

#### LE PRINCE

Là en bas ?

#### LA PRINCESSE

Oui là en haut dans l'eau ?

#### LE PRINCE

En haut dans l'eau ? Non capisco.

#### LA PRINCESSE

Là-bas en haut.

#### LE PRINCE

Là-bas en haut

#### LA PRINCESSE

Oui là haut dans l'eau.

#### LE PRINCE

Dans l'eau du lake ?

#### LA PRINCESSE

Dans l'eau du lac d'en haut.

#### LE PRINCE

L'eau du haut du lac ?

#### LA PRINCESSE

Bon ça suffit, hihihhi Remonte-moi dans l'eau, idiot !

#### LE PRINCE

Come on then, accrochez-toi !

*Le Prince attrape la Princesse et se dirige vers le bord de la falaise.*

#### LA PRINCESSE

Non mais quel idiot, pourquoi tu m'as sortie de l'eau d'abord ?

J'étais tranquille pour une fois Je vous jure, on ne peut pas être seule deux minutes dans ce royaume sans qu'on vienne vous ennuyer et vous empêcher de nager en rond...

*Jeu avec clarinettiste et violoniste qui monte et descend - qui arrivent de la*

*fosse - confusion.*

*Ils montent sur les Ls. Le Prince et Princesse les rejoigne. Le nuage revient côté Lac. Les Ls se rejoignent.*

#### LE PRINCE

Vous êtes vraiment très light, Comme *una farfalla*.

#### LA PRINCESSE

...parce que moi je suis bien dans l'eau et je veux y rester aussi longtemps que je peux, tu comprends.

#### LE PRINCE

*Eccoci qua*, comment je fais ça ?

#### LA PRINCESSE

Hahahaha, débrouille-toi. Tu m'as sortie, tu m'y remets.

#### LE PRINCE

Okay, très bien. Je vais vous donner un « push ».

*Jeu de sauter. Grande préparation pour un tout petit saut. Prince la prend dans ses bras pour la remonter.*

#### LA PRINCESSE

Avec délectation.

Ah...

#### LE PRINCE

Alors que les deux remontent à la surface. Alors, vous aimez falling in ?

#### LA PRINCESSE

Falling in ? C'est quoi falling in ?

#### LE PRINCE

C'est ça falling in, c'est tomber dedans.

#### LA PRINCESSE

À dire vrai, c'est la première fois que je tombe et je dois dire que ne me suis jamais autant amusée de ma vie. Je suis probablement la seule fille du royaume à n'être jamais tombée. Je manque de pratique...

#### LE PRINCE

Je peux vous aider et tomber dedans whenever you want, love. *Sarò molto contento*.

#### LA PRINCESSE

Merci... peut-être... je ne sais pas... mais non merci, on est bien tombé, maintenant on peut nager.

*Au début le Prince la regarde juste de loin. Après il la rejoigne et essaie de l'impressionner en nageant très vite, en faisant des sauts etc. Temps.*

#### LA PRINCESSE

On me cherche, je dois rentrer. Viens, on va leur jouer un tour Tu vois cette lumière C'est ma chambre Approchons-nous et fais comme tout à l'heure Donne-moi un « push », comme tu dis Par la fenêtre je vais rentrer Et ils pourront toujours

me chercher.

#### LE PRINCE

On va leur jouer un tour Je vois cette lumière C'est ta chambre Approchons-nous et je fais comme tout à l'heure ... comme je dis Par la fenêtre tu vas rentrer... Tout ce que vous voulez *cara principessa*. On se revoit demain in the lake ?

#### LA PRINCESSE

Certainement... Non, je ne pense pas... peut-être.

*L'accordéoniste entre du fond. La violoniste et le clarinettiste sortent par la sortie du fond.*

## SCÈNE 9 I will wait for her

*La Princesse reste dos au public vers le tourniquet.*

*Le Prince est sur la grande bascule comme dans un bateau avec l'accordéoniste qui l'accompagne.*

*Pendant le chant du Prince, on voit en accéléré le soleil qui se lève, la Princesse qui retourne se baigner dans le lac, accompagnée du Roi, de la Reine et de la Nourrice qui restent au bord. Le Roi compte ses sous, la Reine mange son miel et la Nourrice regarde la Princesse.*

*Le soir tombe, le Roi, la Reine et la Nourrice rentrent et la lune sort à nouveau. ?*

*Pendant le chant du Prince on voit la Princesse en transparence derrière le tourniquet et la Sorcière en transparence derrière le grand panneau.*

#### LE PRINCE

Tous les jours, Toutes les nuits, I will wait for her. Près de l'eau, Sur les rochers, I will wait for her. Caché parmi les arbres, Et parmi les ruisseaux, I will wait for her. La regardant nager, La regardant flotter, I will wait for her. Dans la chaleur du soleil, Sous la pâleur de la lune, Pour l'aimer, Pour la chérir, I will wait for her. I will wait for her.

*La Princesse s'enfuit et le Prince resté seul au milieu du lac aperçoit au centre une pièce d'or qu'il ramasse.*

*La sorcière pose la plaque d'or au sol.*

#### SOPRANO (LA PRINCESSE)

Le lac, les rivières, tout s'affaisse. Plus de flots. Regardez, écoutez. Mort sa la si plus.

#### MEZZO (LA REINE)

Le lac, tout... plus de vie. Regardez, elle blêmit, son rire... Un silence, pa si n'y a, n'y a

#### TENOR (LE PRINCE)

Le lac, les ruisseaux, tout

*En imitant les voix du Roi et de la Reine. « Elle semble presque joyeuse », « Elle semble presque normale » Alors plus d'eau, plus de lac ! Kh... Plus d'eau ni de lac ! Kh...*

*La sorcière fait des bruits effrayants, elle semble possédée et met en mouvement le tourniquet qui est manipulé d'abord avec la main, puis bloqué.*

*Kh... Secs le lac, les sources et les ruisseaux. La terre ne donne plus une seule goutte d'eau. Même pas des larmes pour pleurer ce fléau.*

*Le décor se met à bouger et le lac à s'assécher.*

*La Princesse s'enfuit et le Prince resté seul au milieu du lac aperçoit au centre une pièce d'or qu'il ramasse.*

*La sorcière pose la plaque d'or au sol.*

s'assèche.  
Plus de pluie, plus de vagues.  
Regardez, elle pâlit, son rire...  
Un silence, c'est re pa il.

#### **BARYTON (LE ROI)**

Le lac, les torrents, tout dessèche.  
Regardez, écoutez... s'est tari.  
De mort, su flo fin d'eau.

#### **LE PRINCE**

Plus d'eau, pluie de pluie, plus de ruisseau, plus de vie  
Et avec le Lac qui disparaît  
La princesse commence à dépérir  
Son rire s'éteint, elle ne sort plus de sa chambre  
Elle ne veut plus voir personne, ni la nourrice, ni ces parents, ni le prince  
Elle ne mange plus, elle ne dort plus  
Et alors que tout semble perdu  
Au fond du lac assécher  
L'on trouve par hasard une inscription

*Les Ls bougent et coïncent le Prince au milieu. Au même temps une pile de chaussure arrive.*

## **SCÈNE 11** **Le choix**

*Le Prince va l'avant-scène à côté d'une pile de chaussures avec la médaille.*

#### **LE PRINCE / NARRATEUR**

Plus d'eau, plus de pluie, plus de ruisseaux, plus de vie.  
Et avec le lac qui disparaît,

la princesse commence à dépérir. Son rire s'éteint.  
Elle ne sort plus de sa chambre. Elle ne veut plus voir personne. Ni la nourrice, ni ses parents, ni le prince. Elle ne mange plus. Elle ne dort plus. Et alors que tout semble perdu, au fond du lac asséché, on découvre par hasard une inscription.

#### **TOUS**

*Lisant l'inscription sur la médaille d'or trouvée au fond du lac.*

« Seule la mort peut empêcher la mort. L'amour doit être aussi fort que la mort. Un sort n'est révoqué que par la mort. L'eau renaîtra de l'amour et la mort.»

#### **LE PRINCE**

*Se répétant la phrase à lui même pour réfléchir.*

L'eau renaîtra de l'amour et la mort.

*Il s'arrête en milieu de phrase.*

J'ai compris... Je sais...

Je sais ce qui me reste à faire. Mon corps bouchera la fissure. J'attendrai que l'eau revienne. Je donnerai ma vie pour que le lac se remplisse à nouveau.

*Tous sauf le Prince, font des bruits de souffle et nettoient des chaussures.*

Si je ne le fais pas elle va mourir. Si je me sacrifie, je ne perds rien. Car ma vie n'est rien sans elle.

En m'oubliant, la vie à nouveau sera belle pour elle,  
Et le monde sera plein de joie et de beauté  
Un monde que je ne verrai plus...  
S'il faut que je me noie, peu à peu, lentement, dans le froid  
Oui, le plus lent est le mieux si elle est près de moi.

*Le Prince embrasse une des chaussures se lève et va héroïquement voir le Roi et la Reine qui étaient restés dans un coin de la scène, lui comptant ses deniers et elle mangeant du miel.*

*Les bruits de souffle s'arrêtent.*

#### **LE PRINCE**

Majesté !

#### **LE ROI**

Qui êtes-vous ?

#### **LE PRINCE**

Je suis votre cireur de chaussures de princesse. Je suis venu m'offrir en sacrifice pour sauver le lac. Mon corps bouchera la fissure et je ferai rejaillir les eaux.

#### **LE ROI**

Quoi !

#### **LE PRINCE**

Je veux me sacrifier...

#### **LE ROI**

Jeune fou, sais-tu ce que cela veut dire ? Es-tu prêt à mourir pour ce lac ?

#### **LE PRINCE**

Oui !

*Temps.*

#### **LE ROI**

Bien, qu'il en soit ainsi. Veux-tu revoir ta famille avant de mourir ?

#### **LE PRINCE**

Non.

#### **LE ROI**

Alors ne perdons pas de temps, allons au lac.

#### **LA REINE**

Allons au lac

*Temps.*

#### **LE PRINCE**

Attendez ! J'ai une condition.

#### **LE ROI**

Quoi ? ! Une condition !

#### **LA REINE**

Attends laisse le parler. On ne trouvera pas quelqu'un d'autre si facilement

#### **LE ROI**

Quelle condition ?

#### **LE PRINCE**

Votre fille, la Princesse, doit m'accompagner au lac pendant qu'il se remplit. Elle pourra partir quand l'eau recouvrira mes yeux.

#### **LE ROI**

Juste ça ? ! Aucun problème, condition accordée. Pars te préparer.

## **SCÈNE 12** **C'est tres gentil à toi**

*On entend une musique solennelle. Le Prince suivi du Roi et de la Reine se dirige vers le lac. Le Roi et la Reine mettent le Prince dans la boîte à accessoires qui est maintenant le lac.*

#### **LA PRINCESSE**

*(poussant un cri terrible en arrivant. Mon lac ! Mon lac !*

*Voyant la Princesse arriver, le Roi et la Reine s'en vont, lui compter ses sous, elle manger du yaourt.*

#### **LE PRINCE**

*Doucement. Princesse... Me voici. Conduisez-moi au lac pour que je prenne ma place.*

#### **LA PRINCESSE**

*Indifférente. Toi ? On m'a dit que c'était le cireur de chaussures*

#### **LE PRINCE**

*C'est moi. J'ai ciré vos chaussures pendant des mois. C'était la seule chose qui me restait de vous. Allons au lac.*

*Il s'installe dans le lac bouchant le trou avec son corps. La Reine et le Roi regardent de loin.*

*Pendant leur dialogue, les autres font monter les batons de lumière.*

#### **LE ROI**

Alors ?

#### **LA REINE**

Il est dans le trou.

#### **LE ROI**

Et elle ?

#### **LA REINE**

A côté, dans le bateau.

#### **LE ROI**

Bien, très bien.

*Temps.*

#### **LA REINE ET LE ROI**

Va vi va.

#### **LA PRINCESSE**

Prince ?

#### **LE PRINCE**

Princesse.

#### **LA PRINCESSE**

Je m'ennuie. Tu me racontes une histoire ?

#### **LE PRINCE**

J'aimerais bien, mais ce serait une histoire qui touche très vite à sa fin.

*Temps.*

#### **LE PRINCE**

Princesse ?

#### **LA PRINCESSE**

Prince.

#### **LE PRINCE**

Votre père m'a promis que vous me regarderiez.

Et vous ne m'avez pas regardé une seule fois.

#### **LA PRINCESSE**

Ah bon ? Mais j'ai tellement sommeil.

#### **LE PRINCE**

Dormez alors.

#### **LA PRINCESSE**

Tu es vraiment très gentil, Je retourne dormir. *Temps.*

#### **LE ROI, LA REINE, ACTEUR (LE PAGE)**

Va vi va

#### **LA PRINCESSE**

Prince ?

#### **LE PRINCE**

Princesse.

#### **LA PRINCESSE**

Je m'ennuie. Le lac commence à se remplir. Allons nager.

#### **LE PRINCE**

Princesse, je ne peux plus nager, je ne nagerai plus jamais.

#### **LA PRINCESSE**

C'est vrai.

*Temps.*

#### **LE PRINCE**

Princesse ?

#### **LA PRINCESSE**

Prince.

#### **LE PRINCE**

J'ai faim. Donnez-moi à manger

s'il vous plait. Si je bouge l'eau risque de sortir.

#### **LA PRINCESSE**

Ah non pas ça ! Je te donne à manger.

*Jeu tréteaux. Elle regarde en bas, lui en haut.*

*Temps.*

#### **LE PRINCE**

Princesse ?

#### **LA PRINCESSE**

Prince.

#### **LE PRINCE**

M'embrasseriez-vous ? Un baiser ?

#### **LA PRINCESSE**

Si tu veux...

*Elle l'embrasse avec indifférence.*

*Les autres le forcent dans le trou. Il disparaît dans la boîte.*

#### **LE PRINCE**

Je peux mourir heureux.

#### **LE NARRATEUR**

*Voix off.*  
L'eau monta jusqu'à la lèvres inférieure du Prince, couvrit ses narines, se renferma sur sa tête. Les bulles de son dernier souffle montèrent à la surface de l'eau.

#### **LA PRINCESSE**

Prince ?

*Temps. Le Prince ne réponds plus. Prince ?!!*

*La Princesse désespère.  
Prince ?!!!*

*La Princesse saute dans l'eau  
et essaye gauchement  
de dégager le Prince du trou.  
Après plusieurs tentatives,  
elle y parvient et réussit  
à sortir le corps inanimé  
et à le mettre sur la plateforme.  
Elle l'appelle à plusieurs  
reprises mais il ne répond pas.  
La Princesse et le Prince  
finissent face au public.*

**LE NARRATEUR**

*Voix off.  
Saisie d'un mortel effroi,  
la princesse bondit dans le lac.  
Elle plonge sous l'eau  
et tira de toutes ses forces  
le corps du prince.  
Elle le hissa sur le bateau  
et sans trop savoir comment,  
elle se mit à ramer à toute vitesse  
jusqu'au ponton du château.*

**LA PRINCESSE**

*Prince ?.. Prince ? ... Prince ?*

*Après un moment,  
le Prince se réveille.*

**LE PRINCE**

*Princesse...*

**LA PRINCESSE**

*Soulagée.  
Prince...*

*Elle éclate en sanglots.*

**ACTRICE (LA NOURRICE 2)**

*Voyez.*

**ACTEUR (LE PAGE)**

*Elle pleure...*

**LE ROI**

*Elle pleure ?*

**ACTRICE (LA NOURRICE 2)**

*Ah!*

**LE ROI**

*Regardez...*

**ACTEUR (LE PAGE)**

*Elle est...*

**ACTRICE (LA NOURRICE 2)**

*Tombée.*

**ACTEUR (LE PAGE)**

*Ah!*

**ACTRICE (LA NOURRICE 2)**

*She fell...*

**ACTEUR (LE PAGE)**

*Down...*

**ROI**

*Ah! Regardez*

**ACTRICE (LA NOURRICE 2)**

*Elle....*

**ACTEUR (LE PAGE)**

*Sourit.*

**LA REINE**

*Ecoutez... il pleut.*

**ROI**

*Il pleut ?*

**ACTEUR (LE PAGE. ET  
ACTRICE (LA NOURRICE 2)**

*Il pleut.*

**LE ROI LA REINE**

*Il pleut.*

*Tout le monde fait le son  
de la pluie avec des cailloux  
dans les mains.*

*La Princesse marche lentement*

*sous la pluie. On entend ses pas.  
Elle trébuche et tombe presque  
dans les bras du Prince mais  
se redresse au dernière  
moment et le dépasse.*

*Princesse devant  
vers le public- toute seule.*

**FIN**



# LES ARTISTES RACONTENT



## VIOLETA CRUZ COMPOSITRICE



### Comment est née ta vocation et comment envisages-tu ton métier ?

Je fais de la musique depuis l'âge de 5 ans. En grandissant je ne me voyais pas forcément sur scène. J'ai découvert la composition quand j'avais 17 ans. Avec la révélation de la musique contemporaine et expérimentale, le monde est devenu infini pour moi (et pour mes oreilles). Tout était possible, même ce qui n'existait pas encore ! Et le mieux, c'est que c'était à moi de le faire exister, d'imaginer ces nouveaux sons et musiques ! Être compositrice pour moi, c'est donner forme à une musique que j'imagine et que j'aimerais entendre et faire entendre, mais aussi être à l'écoute de la musique qui est cachée dans la nature et dans la vie de tous les jours.

### Qu'est-ce qui pour toi est léger ?

La barbe à papa.

### Qu'est-ce qui pour toi est lourd ?

Les paupières le matin.

### Quel.le est ton héros ou ton héroïne favori.te ?

Le Capitaine Planète.

### Le don ou le pouvoir que tu rêverais d'avoir ?

Voyager dans le temps.

### Quel autre métier aurais-tu voulu faire si tu n'étais pas aujourd'hui à l'Opéra Comique ?

Ingénieure hydraulique.



## GILLES RICO LIBRETTISTE ET DRAMATURGE



### Comment est née ta vocation et comment envisages-tu ton métier ?

Ma vocation est née par hasard. Un jour j'ai assisté à une répétition d'opéra à Aix-en-Provence. Réticent au début, j'ai été vite fasciné par le théâtre, l'orchestre et les chanteurs et j'ai su que je voulais faire partie de ce monde. Chantant comme une casserole, il ne me restait plus qu'à faire de la mise en scène et écrire des livrets. La magie qui s'opère sur un plateau est indescriptible. C'est avant tout une aventure humaine et collective. Un spectacle ne se réalise qu'à plusieurs. C'est un partage pendant la phase de création. Et enfin c'est un partage avec le public, un moment privilégié passé ensemble le temps d'une représentation.

### Qu'est-ce qui pour toi est léger ?

Le rire.

### Qu'est-ce qui pour toi est lourd ?

Les larmes.

### Quel.le est ton héros ou ton héroïne favori.te ?

Tistou les pouces verts.

### Le don ou le pouvoir que tu rêverais d'avoir ?

Le don de guérison.

### Quel autre métier aurais-tu voulu faire si tu n'étais pas aujourd'hui à l'Opéra Comique ?

Pianiste de Jazz.



## JOS HOUBEN METTEUR EN SCÈNE



### Comment est née ta vocation et comment envisages-tu ton métier ?

Ma vocation est née en voyant une pièce de théâtre quand j'étais jeune. En tant que comédien et metteur en scène, je me considère comme un raconteur d'histoires, avec la voix et le corps, dans le temps présent et dans un espace partagé avec le public.

### Qu'est-ce qui pour toi est léger ?

La joie. Les nuages.

### Qu'est-ce qui pour toi est lourd ?

Le deuil. La terre.

### Quel.le est ton héros ou ton héroïne favori.te ?

Amalia Earhart, aviatrice pionnière et autrice américaine.

### Le don ou le pouvoir que tu rêverais d'avoir ?

Voler.

### Quel autre métier aurais-tu voulu faire si tu n'étais pas aujourd'hui à l'Opéra Comique ?

Aviateur.



## EMILY WILSON METTEUSE EN SCÈNE



### Comment est née ta vocation et comment envisages-tu ton métier ?

Ma mère m'a amenée très tôt au théâtre. J'étais captivée par la capacité des comédiens à créer un monde à partir de « rien », à nous transporter ailleurs et à ouvrir de nouveaux univers dans l'imagination des spectateurs. Encore aujourd'hui, je vois le théâtre (et l'opéra, la danse, le cirque) comme une conversation entre ceux qui sont au plateau et ceux qui participent depuis leurs sièges, dans la salle. Je cherche à créer un dialogue. Je voudrais poser des questions et proposer des ouvertures... mais je voudrais que le public soit également actif... que chacune puisse compléter ce qu'il et elle voit avec sa propre imagination.

### Qu'est-ce qui pour toi est léger ?

L'enfance, la joie.

### Qu'est-ce qui pour toi est lourd ?

La tristesse, la routine.

### Quel.le est ton héros ou ton héroïne favori.te ?

Toni Morrison, une écrivaine américaine, prix Nobel de littérature en 1993.

### Le don ou le pouvoir que tu rêverais d'avoir ?

Voler, pouvoir tout voir d'en haut, de loin. Être aussi légère que le vent.

### Quel autre métier aurais-tu voulu faire si tu n'étais pas aujourd'hui à l'Opéra Comique ?

Écrivaine... ou peut-être chanteuse.

## JEAN DEROYER CHEF D'ORCHESTRE



### Comment est née ta vocation et comment envisages-tu ton métier ?

Enfant, je n'aimais pas beaucoup l'école mais j'avais plein d'autres passions, dont la musique. J'ai commencé par faire du piano puis j'ai écrit ma propre musique. Un jour, par hasard, des musiciens qui jouaient un morceau que j'avais écrit m'ont demandé de les diriger. Tout est parti de cette expérience.

### Qu'est-ce qui pour toi est léger ?

Un jeune suricate ou un câlin de Pierre et Antoine.

### Qu'est-ce qui pour toi est lourd ?

Un hippopotame.

### Quel.le est ton héros ou ton héroïne favori.te ?

Don Quichotte.

### Le don ou le pouvoir que tu rêverais d'avoir ?

Voler.

### Quel autre métier aurais-tu voulu faire si tu n'étais pas aujourd'hui à l'Opéra Comique ?

Je ne vois vraiment pas.

## JEANNE CROUSAUD SOPRANO LA PRINCESSE, LA NOURRICE 1



### Comment est née ta vocation et comment envisages-tu ton métier ?

Depuis toute petite, je traîne dans les coulisses et les salles de théâtres car mon père était directeur technique de grandes institutions et ma mère danseuse classique. J'ai toujours été fasciné par toutes les formes de spectacle.

Petite, j'ai longtemps pratiqué la danse classique, le violon, le piano ainsi que l'équitation.

Le chant est devenu mon métier parce qu'il est la seule discipline qui correspond à toutes mes attentes. Il est pour moi une convergence personnelle de tout ce qui m'intéresse : la danse, la musique, le théâtre. Il est une danse intérieure, intime et sensuelle qui rallie l'actrice, la musicienne et la danseuse. Ce métier est avant tout un métier de partage, de création collective et d'exigence. Il nous impose, à mon grand plaisir, de changer souvent d'univers, de voyager dans tous les sens du terme. Cet aspect pluridisciplinaire, que j'affectionne particulièrement, est délicat donc passionnant.

### Qu'est-ce qui pour toi est léger ?

Les oiseaux.

### Qu'est-ce qui pour toi est lourd ?

Un menhir.

### Quel.le est ton héros ou ton héroïne favori.te ?

Robin des bois (bienveillant, courageux et débrouillard).

### Le don ou le pouvoir que tu rêverais d'avoir ?

Le don d'ubiquité.

### Quel autre métier aurais-tu voulu faire si tu n'étais pas aujourd'hui à l'Opéra Comique ?

Détective, ostéopathe, sportive de haut niveau.

## CARMELO CACCIATO MAGICIEN



### Comment est née ta vocation et comment envisages-tu ton métier ?

Un jour j'ai rencontré un magicien. Il a fait disparaître une pièce devant mes yeux : cela m'a donné envie d'en faire autant. J'ai commencé la magie à l'âge de 24 ans, après avoir fait du théâtre en Italie, puis en France l'école du mime d'Étienne Decroux. La magie m'a permis de mélanger à la fois le mime et le théâtre. Car pour moi, un magicien fait moins des tours qu'il ne joue un personnage, un personnage qui a des pouvoirs. Les techniques de la magie ont évolué avec le temps et les technologies. Aujourd'hui, mes tours intègrent les téléphones, les tablettes. C'est formidable de faire évoluer son métier.

### Qu'est-ce qui pour toi est léger ?

Une plume d'oiseau.

### Qu'est-ce qui pour toi est lourd ?

Un éléphant.

### Quel.le est ton héros ou ton héroïne favori.te ?

Superman.

### Le don ou le pouvoir que tu rêverais d'avoir ?

Être invisible.

### Quel autre métier aurais-tu voulu faire si tu n'étais pas aujourd'hui à l'Opéra Comique ?

Bijoutier-joaillier.

## JEAN-JACQUES L'ANTHOËN TÉNOR LE PRINCE, LE NARRATEUR



### Comment est née ta vocation et comment envisages-tu ton métier ?

Petit, je faisais partie d'une école maïtrisienne au sein d'une cathédrale. Dans ce groupe, la musique et le chant étaient les piliers de nos vies d'enfants. Au sein de ce chœur, j'ai trouvé une seconde famille, des amis qui me sont toujours très chers et qui m'accompagnent encore dans ma vie d'homme à présent. Après cette école de vie, j'ai continué le chant, je ne me voyais pas faire autre chose. Le métier d'artiste est extraordinaire car il offre la possibilité au monde de se divertir. L'artiste doit être le vecteur des émotions écrites par le compositeur pour transmettre l'œuvre à l'auditeur. Quelle responsabilité magnifique ! Cela demande beaucoup de travail et de remise en question pour que le discours soit convainquant et puisse être beau ! C'est un métier qui ne meurt jamais car la voix est tout le temps différente. Nous ne savons jamais de quoi demain sera fait. Nous redécouvrons chaque jour un instrument différent de la veille ! Cela donne une constante recherche sur soi et son instrument ! C'est passionnant !

### Qu'est-ce qui pour toi est léger ?

Le divertissement.

### Qu'est-ce qui pour toi est lourd ?

L'inculture.

### Quel.le est ton héros ou ton héroïne favori.te ?

Batman.

### Le don ou le pouvoir que tu rêverais d'avoir ?

Le don d'ubiquité.

### Quel autre métier aurais-tu voulu faire si tu n'étais pas aujourd'hui à l'Opéra Comique ?

Je voulais être médecin !



**MAJDOULINE ZERARI**  
MEZZO-SOPRANO  
LA REINE



**Comment est née ta vocation et comment envisages-tu ton métier ?**

D'après mes parents, j'ai toujours aimé chanter et je me lançais même souvent dans de grandes improvisations vocales ! Puis à l'école, en CE2, ma classe a pris part à un projet génial d'opéra pour et par des enfants, et j'ai eu mon premier rôle. Je suis ensuite entrée dans une section à horaires aménagés et je ne me suis plus jamais arrêtée de chanter ! Je vois mon métier comme un métier passionnant, qui permet de raconter toutes sortes d'histoires de la plus triste à la plus loufoque, de la plus réaliste à la plus poétique, et d'incarner tout un tas de personnages que je n'aurais sinon peut-être pas l'occasion de rencontrer. Et c'est un métier que j'espère utile pour vibrer, grandir, rêver, vivre...

**Qu'est-ce qui pour toi est léger ?**  
La crème chantilly.

**Qu'est-ce qui pour toi est lourd ?**  
Trop de crème chantilly.

**Quel.le est ton héros ou ton héroïne favori.te ?**  
L'inventeur de la sécurité sociale, vraiment ! Et dans la littérature, Shéhérazade pour son intelligence et ses talents de conteuse.

**Le don ou le pouvoir que tu rêverais d'avoir ?**  
Voler.

**Quel autre métier aurais-tu voulu faire si tu n'étais pas aujourd'hui à l'Opéra Comique ?**  
Conteuse ou kinésithérapeute.



**NICHOLAS MERRYWEATHER**  
BARYTON  
LE ROI



**Comment est née ta vocation et comment envisages-tu ton métier ?**

À l'école, je jouais du basson et, même si j'aimais beaucoup en jouer, c'était toujours difficile pour moi de rester au fond de l'orchestre - j'avais envie d'être sur le devant de la scène ! Alors quand j'ai commencé à chanter, à 17 ans, il ne m'a pas fallu longtemps pour réaliser que le chant lyrique (et surtout le chant en scène) allait devenir mon métier. Nous avons de la chance de faire ce métier : chanter, se costumer, jouer différents rôles - quelquefois drôles, quelquefois malveillants, quelquefois sympathiques -, être sur scène mais surtout s'amuser !

**Qu'est-ce qui pour toi est léger ?**  
J'essaie toujours d'avoir l'esprit léger - la vie est plus facile comme ça !

**Qu'est-ce qui pour toi est lourd ?**  
Mes deux fils, qui veulent tout le temps être sur mes épaules...

**Quel.le est ton héros ou ton héroïne favori.te ?**  
Joe Root (capitaine de la sélection anglaise de cricket).

**Le don ou le pouvoir que tu rêverais d'avoir ?**  
J'aimerais bien pouvoir voler dans le ciel !

**Quel autre métier aurais-tu voulu faire si tu n'étais pas aujourd'hui à l'Opéra Comique ?**  
Journaliste sportif.



**GUY-LOUP BOISNEAU**  
COMÉDIEN ET CHANTEUR  
LE DOCTEUR MALOFOI,  
LE PAGE, LA SORCIÈRE



**Comment est née ta vocation et comment envisages-tu ton métier ?**

J'ai commencé la musique, les percussions, à l'âge de 6 ans, sans trop comprendre car à 6 ans j'avais d'autres préoccupations. Mais plus je jouais plus j'aimais ça, donc j'ai continué. Il n'y a pas eu de révélation. Je ne me suis pas dit, un jour, en découvrant une timbale : « ça, c'est pour moi ! ». Cela s'est fait au fur et à mesure, et c'est toujours le cas aujourd'hui : je me découvre à travers la musique, le théâtre... Je continue aussi de les découvrir chaque jour, et chacun s'y découvre... et à force de se découvrir, bientôt... j'aurai froid, je serai à poil ! N'est-ce pas cela, le métier de comédien : se mettre à nu ? Qu'en sais-je ?

**Qu'est-ce qui pour toi est léger ?**  
Tout peut être léger, nous-mêmes donnons ou non du poids aux choses.

**Qu'est-ce qui pour toi est lourd ?**  
Tout ce que nous ne rendons pas léger. Mais je pense qu'il y a une beauté dans les choses lourdes aussi bien que légères.

**Quel.le est ton héros ou ton héroïne favori.te ?**  
J'ai beaucoup aimé Batman, encore aujourd'hui d'ailleurs. J'ai aussi eu une période Zorro.

**Le don ou le pouvoir que tu rêverais d'avoir ?**  
Faire fondre l'or à l'infini.

**Quel autre métier aurais-tu voulu faire si tu n'étais pas aujourd'hui à l'Opéra Comique ?**  
Être à l'Opéra Garnier !



**KATE COLEBROOK**  
COMÉDIENNE  
LE DOCTEUR DÉJANTHÉ,  
LA NOURRICE 2



**Comment est née ta vocation et comment envisages-tu ton métier ?**

Ma vocation est née dans les collines de Devonshire. C'est ma façon préférée d'expliquer ce qui se passe dans la vie !

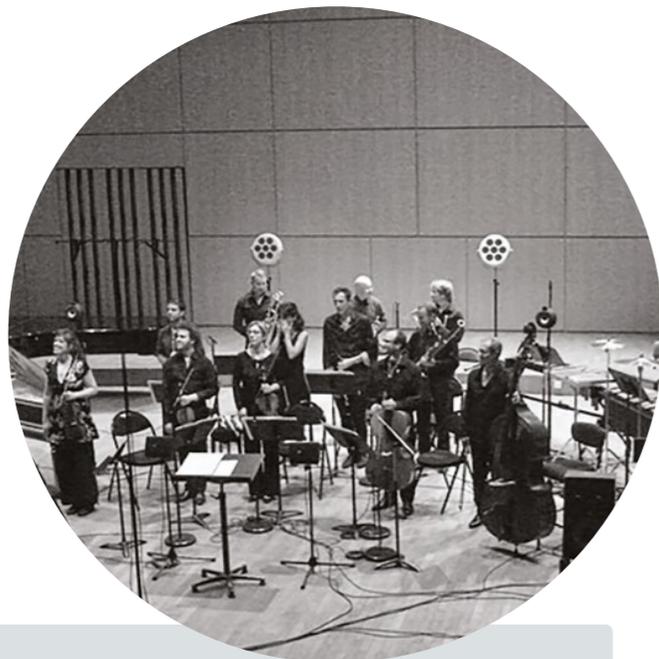
**Qu'est-ce qui pour toi est léger ?**  
Pourquoi est-ce qu'en Angleterre les maisons ne sont pas solides ? Parce qu'elles sont en glaise...

**Qu'est-ce qui pour toi est lourd ?**  
Les mauvais jeux de mots !

**Quel.le est ton héros ou ton héroïne favori.te ?**  
Mr Bean.

**Le don ou le pouvoir que tu rêverais d'avoir ?**  
La coordination œil-main, main-pied, pied-cerveau, cerveau-œil.

**Quel autre métier aurais-tu voulu faire si tu n'étais pas aujourd'hui à l'Opéra Comique ?**  
Apicultrice.



## COURT-CIRCUIT ORCHESTRE

Le compositeur Philippe Hurel et le chef d'orchestre Pierre-André Valade créent Court-circuit en 1991. Ensemble «créé par un compositeur pour des compositeurs», Court-circuit s'est affirmé d'emblée comme un lieu d'expérimentation, un projet artistique qui valorise une intense prise de risques dans un esprit de liberté totale. Son engagement fort en faveur de la création musicale contemporaine est le ciment véritable de l'ensemble : au-delà de son nom en forme d'étendard, c'est aux musiciens et à leur chef Jean Deroyer qui l'animent avec détermination et virtuosité, que Court-circuit doit son identité nerveuse, rythmique, incisive.

### MUSICIENS

- **\*Violon**  
Alexandra Greffin-Klein
- **\*Clarinete**  
Bogdan Sydorenko
- **\*Accordéon**  
Jean-Etienne Sotty
- **Violon2**  
Sulliman Altmayer
- **Alto**  
Laurent Camatte
- **Violoncelle**  
Julien Decoin  
Pablo Tognan
- **Contrebasse**  
Didier Meu
- **Flûte**  
Jérémie Fèvre
- **Trombone**  
Alain Rigollet
- **Percussions**  
Benoît Poly

*\* Musiciens de scène*





# L'Opéra Comique

## C'EST OÙ ?

L'Opéra Comique se situe sur une petite place cachée, dans le 2<sup>e</sup> arrondissement de Paris : la place Boieldieu. Il est aussi surnommé la « salle Favart » du nom d'un librettiste (celui qui écrit les textes) qui a rendu l'Opéra Comique célèbre.

## C'EST QUOI ?

Avant d'être officialisé sous le règne de Louis XV, l'Opéra Comique a eu un début bien mouvementé. L'Opéra et la Comédie-Française voulaient en effet lui interdire de donner des spectacles qui faisaient concurrence à leur privilège royal ! Heureusement une solution a été trouvée : au lieu de chanter tout le temps (comme à l'Opéra) ou de parler uniquement (comme à la Comédie-Française), l'Opéra Comique a choisi de mélanger le parlé et le chanté. Finalement, c'est un peu l'ancêtre de la comédie musicale !

## C'EST COMMENT ?

Inauguré en 1783, le théâtre de l'Opéra Comique est un lieu majestueux où l'on donne des spectacles classiques d'un genre très particulier, entre l'opéra et le théâtre : on y chante aussi bien qu'on y joue la comédie et les œuvres sont chantées en français (contrairement à l'opéra qui est souvent en italien ou en allemand).

## ÇA FAIT RIRE ?

Vous connaissez sûrement l'opéra *Carmen* de Georges Bizet ? Ce n'est pas une histoire très drôle... et pourtant, c'est bien un opéra-comique ! En fait le mot « comique » s'utilise dans le sens de « comédie » ou « théâtre ».



# Anecdotes

## AU FEU !



L'Opéra Comique a brûlé deux fois. Notamment parce que tout y fonctionnait au gaz au XIX<sup>e</sup> siècle. Le théâtre actuel a été reconstruit exactement au même emplacement en 1898, mais cette fois-ci entièrement équipé à l'électricité ! C'était alors le premier théâtre d'Europe à fonctionner ainsi.

## SE FAIRE ENTENDRE



Jusqu'au XX<sup>e</sup> siècle, les opéras étaient des lieux de rencontre. Les spectateurs passaient volontiers de loge en loge pour bavarder, observer la salle ou commenter le spectacle. Pour se faire entendre il fallait donc que les chanteurs aient du coffre (une voix puissante) car ils n'avaient pas de micro ! Aujourd'hui encore, les chanteurs chantent sans micro. Ils doivent donc travailler leur souffle à la façon de sportifs de haut niveau.

## ESPIONNER SES VOISINS



L'Opéra Comique est un théâtre « à l'italienne », c'est-à-dire en forme de fer à cheval. Grâce à cette forme, le public est tourné vers la scène mais aussi vers les autres spectateurs. À l'époque de sa construction, la télévision et Internet n'existaient pas. On allait au théâtre pour voir un spectacle mais aussi pour se montrer et observer les autres : la salle restait éclairée pendant toute la représentation !

## UNE LOGE À VIE



Le théâtre a été construit sur le terrain offert au roi par le Duc de Choiseul en échange d'une loge (un espace privé) à vie. C'est la loge que vous voyez tout au bout, à droite, au-dessus de l'avant-scène. Ses descendants l'utilisent encore aujourd'hui !

# Gros mots

Le monde du spectacle est plein d'anciennes superstitions qui persistent encore aujourd'hui ! Certains mots sont interdits !

En voici quelques exemples :



## BONNE CHANCE

On ne souhaite pas bonne chance à un chanteur au moment d'entrer en scène, cela porte malheur, mais on dit *merde* ! Cela remonterait à l'époque où les spectateurs venaient au théâtre en voiture à cheval. S'il y avait plein de crottin sur le parvis du théâtre, c'était bon signe puisque cela signifiait que les voitures et donc les spectateurs étaient nombreux ! On souhaitait donc « beaucoup de merde » aux artistes !



## CORDE

Les cordes servent à suspendre les décors aux cintres, mais gare à celui qui prononce le mot ! Il devra payer une amende ! Le mot porte malheur parce qu'il évoque la corde du pendu : c'est ce qu'on appelle un "fatal"... On le remplace par des termes plus techniques : *fiels, bouts, guindes, drisses...*



## SIFFLER

Autrefois les régisseurs de théâtre utilisaient des sifflements codés pour signaler les changements de décors à faire. Si un acteur sifflait, cela pouvait troubler le bon déroulement technique du spectacle. On dit aussi que siffler sur scène ou en coulisse, risquerait d'attirer les sifflets du public !

# Les voix

As-tu remarqué que les chanteurs n'ont pas tous la même voix ? Certaines sont plus graves ou plus aiguës que d'autres. On parle de **tessiture**.



### Le secret du merle :

Ce n'est pas l'âge qui compte mais la voix : une chanteuse soprano jouera des personnages de jeunes femmes tandis qu'une chanteuse contralto interprétera des personnages plus âgés.

## OBSERVE BIEN LE TABLEAU ET RÉPONDS AUX QUESTIONS

### FEMME

soprano  
mezzo-soprano  
contralto



### VOIX

AIGÜÈ  
MOYENNE  
GRAVE



### HOMME

ténor  
baryton  
basse

## Vrai ou faux ? La voix de soprano est...

1. Plus grave que la voix de mezzo-soprano ?
2. Plus aiguë que la voix de contralto ?
3. Identique à la voix de ténor ?



# Les instruments

Dans la fosse, les instruments de l'orchestre accompagnent les chanteurs.  
Connais-tu les trois familles d'instruments ?

**COLORIE CHAQUE FAMILLE D'INSTRUMENTS AVEC LA BONNE COULEUR**

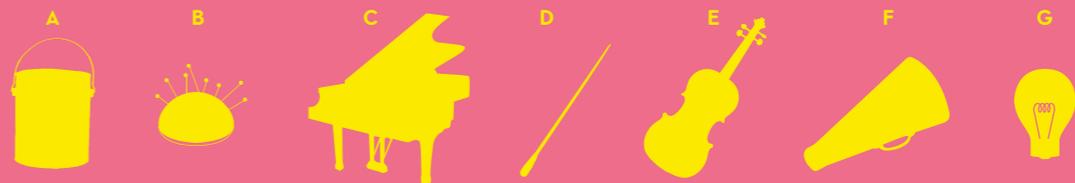


# Qui fait quoi ?

Costumier, metteur en scène, compositeur, musicien, décorateur, éclairagiste, chef d'orchestre...

**Il en faut du monde et du travail pour monter un spectacle !**

**RETROUVE L'ACCESSOIRE DONT ILS NE SE SÉPARENT JAMAIS !**



18 le costumier imagine les costumes - 2F le metteur en scène fait travailler les chanteurs sur leur rôle - 3C le compositeur écrit la musique - 4E le musicien joue de son instrument - 5A le décorateur crée les décors - 6G l'éclairagiste les lumières - 7D le chef d'orchestre prépare musicalement les chanteurs et les musiciens pendant les répétitions et il les dirige pendant les représentations.

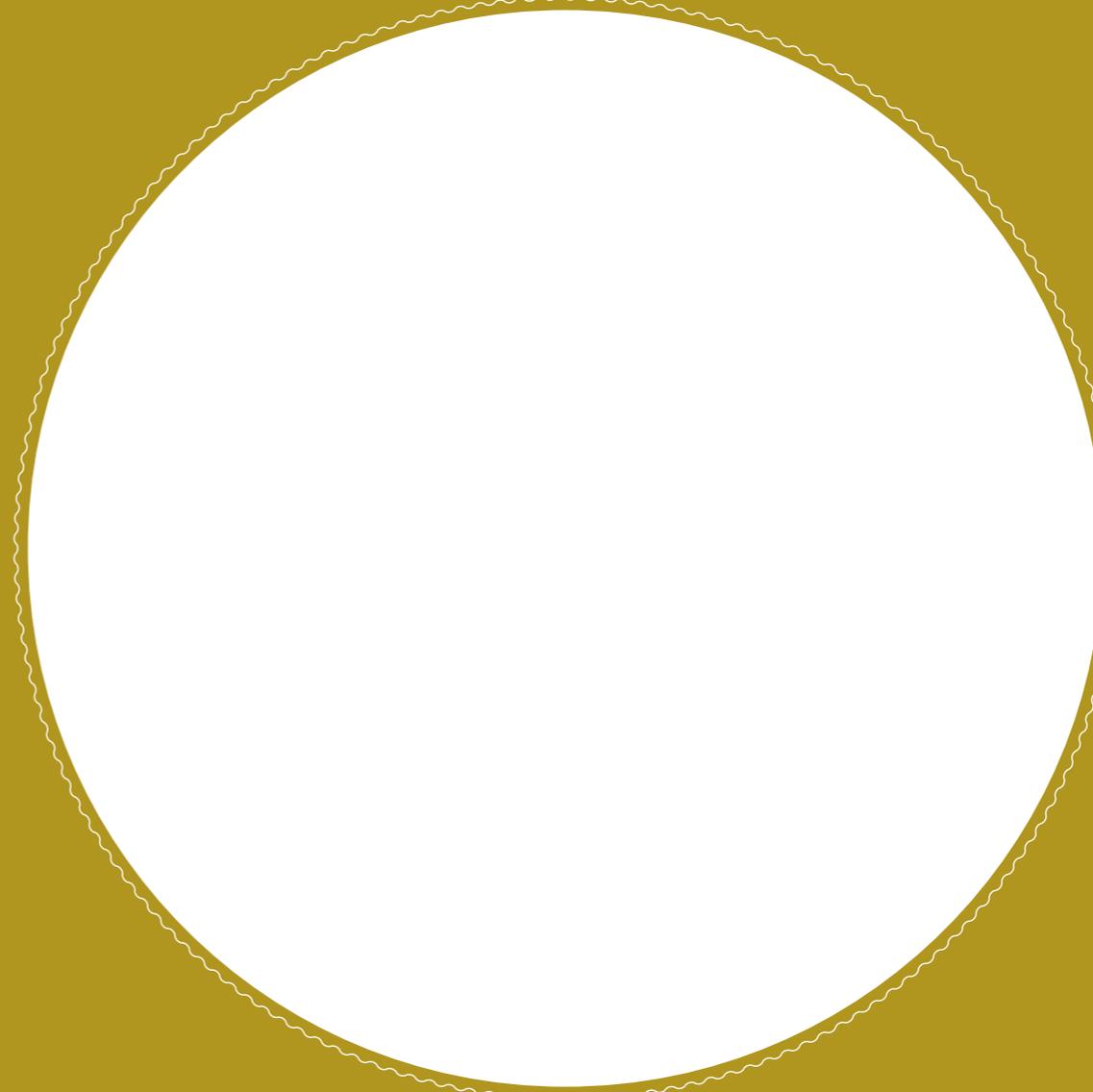
Les instruments à vent : 1 le cor, 8 la flûte, 9 le hautbois, 6 le basson, 4 la trompette, 12 le trombone, 14 la clarinette. Les instruments à corde : 7 le violoncelle, 2 le violon, 15 le piano, 10 la contrebasse. Les instruments à percussion : 3 la grosse caisse, 10 la timbale, 11 le xylophone, 5 la cloche, 13 le triangle.

# Dessine ton chapeau

Un chapeau lourd ? un chapeau léger ?  
Quel chapeau aurais-tu porté  
si tu étais un personnage de *La Princesse légère* ?  
Avec quels détails l'ornerais-tu ?

**LAISSE LIBRE COURS À TON IMAGINATION  
ET ENVOIES-NOUS UNE PHOTO  
DE TON DESSIN, NOUS LA METTRONS  
SUR LE SITE DE L'OPÉRA COMIQUE !**

Pour participer :  
[contact@opera-comique.com](mailto:contact@opera-comique.com)





# L'ÉQUIPE DE L'OPÉRA COMIQUE

## PRÉSIDENT

Jean-Yves Larrouturou

## PRÉSIDENTE D'HONNEUR

Maryvonne de Saint Pulgent

## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

### MEMBRES DE DROIT

**Directrice Générale de la Création Artistique**

(Ministère de la Culture)

Régine Hatchondo

### Secrétaire Général

(Ministère de la Culture)

Hervé Barbaret

### Directrice du Budget

(Ministère de l'Économie et des Finances)

Amélie Verdier

## PERSONNALITÉS QUALIFIÉES

Mercedes Erra

Marie-Claire Janailhac-Fritsch

## REPRÉSENTANTS

### DES SALARIÉS

Michaël Dubois

Dominique Gingreau

## DIRECTION

### Directeur

Olivier Mantei

### Secrétaire

Karine Belcari

### Chargée de mission

auprès du Directeur

Agnès Marandon

## ADMINISTRATIONS ET FINANCES

**Directrice administrative et financière**

Nathalie Lefèvre

### Délégué à la DAF

Nicolas Heitz

### Responsable de la comptabilité

Agnès Koltein

### Comptable / régisseur de recettes

Patricia Aguy

### Agent comptable

Jean Yves Blanc

## RESSOURCES HUMAINES

### Directrice des ressources humaines

Myriam Le Grand

### Adjointe, juriste en droit social

Pauline Lombard

### Assistant ressources humaines

Aimad Hammar

### Responsable de la paye

Marie-Noëlle Figueiredo

### Gestionnaire paye

Laure Joly

## SECRETARIAT GÉNÉRAL / COMMUNICATION

### Secrétaire général

Gérard Desportes

**Adjointe en charge de la communication et de la médiation**

Laure Salefranque

**Adjointe en charge du marketing et des partenariats**

Nathalie Moine

### Chargée de mécénat

Clémentine Sourbet-Pennanéac'h

### Chargé de médiation

Maxime Gueudet

### Rédacteur multimédia

David Nové-Josserand

### Chargée de communication éditoriale

Juliette Estroumsa

### Attachée de presse

Alice Bloch

### Chargées du numérique et de son développement

Juliette Tissot-Vidal

Emilie Laniel

### Chargée d'administration, du protocole et des entreprises

Margaux Levavasseur

### Chef du service des relations avec le public

Angelica Dogliotti

### Chef adjointe

Philomène Loambo

### Caissiers

Sonia Bonnet

Théo Maille

Frédéric Mancier

### Chef du service de l'accueil

Laurence Coupaye

### Chef adjoint

Stéphane Thierry

### Ouvriers / ouvrees

Mélissa Arnaud

Louis Babronski

Selim Bourokba

Johanne Bouvier

Cécile Bru

Sandrine Coupaye

Pauline Creuze

Séverine Desonnais

Alice Duranton

Anne Fischer

Pauline Fourniat

Clémence Gschwindt

Nicolas Guetrot

Clémence Heurtebise

Youenn Madec

Patrick Maitrugue

Fiona Morvillier

Julien Tomasina

### Contrôleurs

Victor Alesi

Stefan Brion

Pierre Cordier

Baptiste Gourden

### Vendeurs de programmes

Arthur Goudal

Benjamin Lebigre

## PRODUCTION / COORDINATION ARTISTIQUE

**Directrice de la production et de la coordination artistique**

Sophie Houlbrière

**Adjointe en charge de la coordination artistique**

Maria-Chiara Prodi

### Administrateurs de production

Caroline Giovos

Antoine Liccioni

Marion Bois

### Chargée de production

Cécile Ducournau

### Apprentis

Nina Courbon

Florimond Plantier

## COLLABORATION ARTISTIQUE

### Dramaturge

Agnès Terrier

### Conseiller artistique

Christophe Capacci

## ÉQUIPES TECHNIQUES

### Directeur technique

François Muguet-Notter

### Directrice technique adjointe par intérim

Aurora Quenel

### Secrétaire

Alicia Zack

### Régisseur technique de production

Benjamin Frenay

### Bureau d'études

Arthur Magnier

Charlotte Maurel

### Chef de la sécurité et de la sûreté

Pascal Heiligenstein

### Régisseur général de coordination

Emmanuelle Rista

### Régisseurs généraux

Michael Dubois

Céverine Tomati

### Régisseurs de scène

Annabelle Richard

### Régisseur d'orchestre

Antonin Lanfranchi

### Régisseuse sur-titrage

Cécile Demoulin

### Garçons d'orchestre

Cédric des Aulnois

Hugo Delbart

Alexandre Lalande

Timon Nicolas

Jérôme Paoletti

### Chef du service machinerie et accessoires

Bruno Drillaud

### Chefs adjoints du service machinerie / accessoires

Jérôme Chou

Laurent Pinet

Baptiste Vitez

### Machinistes / accessoiristes

Paul Atlan

Stéphane Araldi

Christophe Bagur

Luigino Brasiello

Christophe Bagur

Fabrice Costa

Pascal Crosnier

Abdelkader Diawara

Arthur Franc

Said Kenane

Louise Lafoscade

Patrick Macquart

Thierry Manresa

Pablo Mejean

Abdelaziz Mohsni

Stéphane Nectar

Jacques Papon

Constance Rabottin

Adrien Reina Cordoba

Paul Rivière

Eric Rouille

### Chef du service audiovisuel

Quentin Delisle

### Chefs adjoints

Florian Gady

### Aline Guillard Brigadier chef

Habib Zahouani

### Chef de production audiovisuel

William Leveugle

### Techniciens audiovisuel

Julien Guinard

Stanislas Quidet

### Chef du service électricité

Sébastien Böhm

### Sous-chef

Csaba Csoma

### Électriciens

Sohail Belgaroui

Grégory Bordin

Julien Dupont

Cédric Enjoubault

Dominique Gingreau

Ridha Guizani

Téné Niakaté

Geoffrey Parrot

### Chef du service couture, habillement, maquillage-perruques

Christelle Morin

### Chef adjointe couture

Johanna Richard

### Chef adjointe habillement

Clotilde Timku

### Chef adjointe maquillage-perruques

Amélie Lecul

### Chef d'atelier

Pierre-Jean Beray

### Responsable de production habillement

Samia Teboursouki

### Responsable de production habillement

Marilyne Lafay

### Couturières

Tifenn Deschamps

Barbara Gassier

Patricia Lopez Morales

Louise Legauffey

Luciile Charvet

Marine Alisé

### Deco costume

Laetitia Mirault

Louise Lafoscade

Cécilia Delestre

Rosalie Loewe

### Deco costume

Laetitia Mirault

Louise Lafoscade

Cécilia Delestre

### Habileuse

Severine Huot Marchand

### Responsable production maquillage coiffure

Véronique Pflüger

### Maquilleuse coiffeuse

Catherine Gargat

Magalie Roux

### Intendant, responsable du bâtiment et des marchés publics

Laurent Mussio

### Responsable du service intérieur

Christophe Santer

### Huissiers

Cécilia Tran

Céline Dion

Céline Le Coz

Rachel L'Hostis

Santiago Palacio

Sylvain Sape

### Standardiste

Fatima Djebli

### Ouvrier tous corps d'état

Noureddine Bouzeflen

## MAÎTRISE POPULAIRE DE L'OPÉRA COMIQUE

### Directrice artistique

Sarah Koné

### Chargée de production

Morgane Faure

### Employée administrative

Léa Matias

# L'OPÉRA COMIQUE REMERCIE

## SES MÉCÈNES ET PARTENAIRES



---

## SES PARTENAIRES MÉDIA



### **Direction de la publication**

Olivier Mantei

### **Rédaction**

Agnès Terrier

### **Coordination et édition**

Laure Salefranque

Juliette Estroumsa

### **Création graphique**

Inconito

### **Photos**

[p. 6-7, 9, 10-11, 17, 21, 26-27, 30, 49, 57, 58, 68-69]

Stéfan Brion

[p. 50-56] Droits Réservés

[p. 61-62] Sabine Hartl & Olaf-Daniel Meyer

### **Iconographies**

**Couverture** Matthieu Fappani

[p. 12-13, 24-25] Croquis des costumes Orià Puppo

[p. 22] George Macdonald (engraving), Waddy,

Frederick (1848-1901) / Private Collection /

© Look and Learn / Bridgeman Images

### **Impression**

Alliance Partenaires Graphiques

### **LICENCE E.S.**

1-1088 384 ; 2-1088 385 ; 3-1088 386

## **LOCATION**

### **Téléphone**

0825 01 01 23 (0,15€/min.)

### **Internet**

opera-comique.com

### **Guichet**

1 place Boieldieu - 75002 Paris

Suivez-nous sur



CHANEL

COCO MADEMOISELLE



LA NOUVELLE EAU DE PARFUM INTENSE

DISPONIBLE SUR CHANEL.COM